

## الرسالة العلمية

تحليل صعوبات التعلّم لمهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة  
رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية بباتنج هاري لامبونج الشرقية للعام

الدّراسي ٢٠١٩/٢٠٢٠ م



إعداد الطالب: عبد الحلّيم

رقم التسجيل: ١٥٠١٠٢٠٠٢٧

كلية التربية وعلوم التدريس

قسم تعليم اللغة العربية

الجامعة ميترو الإسلامية الحكومية

٢٠٢٠ م / ١٤٤١ هـ

امية

تحليل صعوبات التعلّم لمهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة  
رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية بباتانج هاري لامبونج الشرقيّة للعام  
الدّراسي ٢٠١٩/٢٠٢٠ م

مقدمة للندوة العلميّة حول كتابة الرسالة العلميّة بجامعة  
الإسلامية الحكومية بميترو

إعداد الطالب : عبد الحلّيم

رقم التسجيل : ١٥٠١٠٢٠٠٢٧

المشرفة الأولى: الدكتورة الحجة أعلى ، الماجستير  
المشرف الثاني: ج. سوتارجو، الماجستير

كلية التربية وعلوم التدريس  
قسم تعليم اللغة العربية  
الجامعة ميترو الإسلامية الحكومية  
٢٠٢٠ م / ١٤٤١ هـ

شعار

" إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا "

Sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan

## الإهداء

اهدت هذه الرسالة العلميّة إلى:

١. المعلم الأول وهو أبي الذي تلقيت على يديه مبادئ الصدق والوفاء وأمي التي قد عرفت من حبها السمحة الطيبة وسلامة الطوية ونقاء الضمير تقدمت إجلالا واحتراما.

٢. الاخواني الذين يجلسون في قسم تعليم العربية وهم دعوا لنجاحي.

٣. سماحة الأستاذة الدكتورة حاجة أعلى، الماسجيرة وهي المشرفة الأولى و سماحة الأستاذ ج. سوتارجو، الماسجستير وهو المشرفة الثانية وأستاذ الذين يقومون في شعبة تعليم اللغة العربية قسم التربية بجامعة الإسلاميّة الحكوميّة بمترو. فقد قدموا للباحث كل العون وتشجيع الطوال فترة إعداد هذه الرذسالة العلمية فلم ييخلوا بعلمهم ولم يضيّقوا صدرهم يوما عن مساعدة الباحثة وتوجيههم فلهم مني الخالص الشكر، ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

## كلمة شكر وتقدير

الحمد والشكر لله الذى أعطى الباحث الرحمة والتوفيق والهداية والعناية، أتمّ الباحث هذه خطة البحث العلميّ بالموضوع: تحليل صعوبات التعلّم لمهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلاميّة بباتانج هاري لامبونج الشرقيّة للعام الدراسى ٢٠١٩/٢٠٢٠ م  
جزيل التشكّر تقدّم الباحثة إلى:

- ١- الأستاذة الدكتورة الحاجة اينيزر، الماجستيرة رئيسة جامعة الإسلاميّة الحكوميّة بميترو.
  - ٢- السيدة حاجة أعلى، الماجستيرة المشرفة الأولى.
  - ٣- السيد ج. سوتارجو، الماجستير المشرف الثانى.
  - ٤- الأب والأم والأهل الذين لا ينفكّون بدعائهم على الباحث.
  - ٥- المحاضرين والمحاضرات بجامعة الإسلاميّة الحكوميّة والأصحاب الذين ينصرون الباحث فى انتهاء هذه خطة البحث العلميّ.
- واعترف الباحث فى كتابة هذه خطة البحث العلميّ بقاءً ووجود النقائص والغلطات. ولذلك، رضى الباحث جدّاً النقادات والاقتراحات المبنّية لإصلاح هذه خطة البحث العلميّ.

ميترو، يناير ٢٠٢٠

الباحث



عبد الحليم

رقم التسجيل : ١٥٠١٠٢٠٠٢٧

هـ

## تقرير المشرفين

موضوع البحث: تحليل صعوبات التعلّم لمهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن  
بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية بباتانج هاري لامبونج  
الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٩/٢٠٢٠ م

اسم : عبد الخليم  
رقم التسجيل : ١٥٠١٠٢٠٠٢٧  
كلية : التربية وعلوم التدريس  
شعبة : تعليم اللغة العربية

### الموافقة

وافق المشرفان على تقديم هذه الرسالة العلميّة إلى لجنة المناقشة بجامعة ميترو  
الإسلاميّة الحكومية لامبونج.

ميترو، يناير ٢٠١٩

المشرف الثاني



ج، سوتارجو، الماجستير

رقم القيد: ١٩٧٦٠٦٠٧٢٠٠٣١٢١٠٠٢

المشرفة الأولى



الدكتورة حاجة أنجلي، الماجستير

رقم القيد: ١٩٧٦٠٦٠٧٢٠٠٣١٢١٠٠٢

رئيس شعبة تعليم اللغة العربية



ج، سوتارجو، الماجستير

رقم القيد: ١٩٧٦٠٦٠٧٢٠٠٣١٢١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية

جامعة ميترو الإسلامية الحكومية لامبونج



العنوان : الشارع كى حجار ديونتورو مترو الهاتف (0725) 41507

**الاعتماد من طرف لجنة المناقشة**

رقم: 0323 / 18-28-1/0/22-00-3/01/2020

تمت المناقشة على هذه الرسالة العلمية بالموضوع: " تحليل صعوبات التعلم لمهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة رياضة العلوم الثانوية الإسلامية بيتانج هاري لامبونج الشرقية للعام الدراسي 2019/2020م" التي كتبها الطالب: عبد الحلیم، رقم التسجيل: 1501020027، بكلية التربية وعلوم التدريس، شعبة تعليم اللغة العربية. يوم الأربعاء في التاريخ 22 يناير 2020

**لجنة المناقشة**

- ( رئيس اللجنة : الدكتورة الحاجة أعلى، للاجستير
- ( السكرتير : أني سوسيلوواني، للاجستير
- ( المناقش الأولى : البارى سربين، للاجستير
- ( المناقش الثاني : ج ، سوتارجو، للاجستير



عميدة كلية التربية وعلوم التدريس



الدكتورة الحاجة أعلى، للاجستير

م رقم القيد: 196910082000320005

## إقرار الطالب

الموقعة في أديانها:

الإسم : عبد الحليم  
رقم التسجيل : ١٥٠١٠٢٠٠٢٧  
الكلية : التربية  
القسم : تعليم اللغة العربية

تشهد على أنّ هذه الرسالة العلمية كلها أصلية من أبداع فكرة الباحثة  
إلا في الأقسام المعينة التي كتبته في الأساس النظرية.

ميتر، يناير ٢٠٢٠

  
عبد الحليم

رقم التسجيل : ١٥٠١٠٢٠٠٢



تحليل صعوبات التعلّم مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة  
رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية بباتانج هاري لامبونج الشرقية للعام  
الدّراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١ م

ملخص البحث

عبدالحليم

١٥٠١٠٢٠٠٢٧

اللغة هي أحد الجوانب التي لا يمكن فصلها عن الحياة البشرية ، لذلك يمكن القول أن اللغة تخص شخصًا تم جلبه مع مالكها ، لذلك تظهر اللغة دائمًا في جوانب وأنشطة البشر ولا يوجد نشاط بشري واحد لا يصاحبه لغة. في اللغة العربية ، هناك الكثير مما يمكن تعلمه في التعبير عنه ، واللغة العربية بها أربع مهارات ، وهي: مهارات التحدث ومهارات القراءة ومهارات الكتابة ومهارات الاستماع. العامل الأكثر تأثيرًا في اللغة هو قدرة البشر على أن يكونوا ماهرين في التحدث ، إن مهارة الكلام هي القدرة على التعبير عن أصوات التعبير أو الكلمات للتعبير عن الأفكار في شكل أفكار أو آراء أو رغبات أو مشاعر للشخص الآخر. بالمعنى الأوسع ، التحدث هو نظام من العلامات التي يمكن سماعها ورؤيتها والتي تستخدم عددًا من العضلات والأنسجة العضلية للجسم البشري لتوصيل الأفكار من أجل تلبية احتياجاتهم. بشكل عام ، يهدف الكلام مهارة إلى أن يكون قادرًا على التواصل بشكل جيد لفظي وبطبيعة الحال مع اللغة التي يتعلمونها. تعني الوسائل الجيدة والمعقولة إيصال الرسائل إلى الآخرين بطريقة مقبولة اجتماعيًا ، فمن الصعب جدًا على مواطني الدول الأخرى غير الأمة العربية نقل رغبات ما يريد المتحدث أن ينقله إلى الآخرين باللغة العربية ، وهي ليست لغة غالبًا ما

تستخدم بين الشعب الإندونيسي ، الكثير من الصعوبات التي تمت مواجهتها وبالطبع سوف تتداخل معنا للتواصل بشكل جيد.

إن الانتقال من مشكلة صعوبات التعلم التي لها تأثير كبير على التعلم يمكن بالتأكيد أن يعرض المعلمين والطلاب للخطر في تلقي المواد. في تعلم اللغة العربية ، بالطبع ، تحتاج حقًا إلى الكثير من التدريب للتحدث وحفظ المفردات بحيث لا توجد صعوبات في تعلم اللغة العربية. يجب أن يكون الطلاب أيضًا نشطين في التعلم. بعد الطالب يبدو من الصعب عندما يتحدث اللغة العربية ويتحدث وتكون دقة اللغة العربية ليست جيدة ، بالإضافة إلى حفظ عادات المفردات من قبل الطلاب ، وخلق بيئة داعمة لممارسة المحادثة. مع وجود بيئة لغوية جيدة ، يمكن أيضًا تشابك الكلام جيدًا. بصرف النظر عن ذلك ، هناك العديد من المشكلات في تعلم التحدث في مدرسة رياضة العلم الثانوية الإسلامية، مما يجعل عدم وجود أقصى قدر من التعلم في مهارات التحدث ، ونقص الطلاب الذين يتحدثون في الكلام وعادات التحدث يمكن أن يعوق عملية تعلم الكلام ، وقلة الوضوح في النطق والتأليف تجعل المتحدث والمتكلم يصعب.

بناءً على الوصف أعلاه ، أجرى الباحثون دراسة وصفية نوعية من خلال تحليل صعوبة تعلم أفضل ما في طلاب الصف الثامن في مدرسة رياضة العلوم الثانوية الإسلامية بياناتنج هاري لامبونج الشرقية، تهدف هذه الدراسة إلى: (١) لمعرفة ما هي العوامل التي تجعل الطلاب يجدون صعوبة في تعلم الكلام في الدرس. اللغة العربية. (٢) لمعرفة كيفية إيجاد حلول أو طرق للتغلب عليها حتى يتمكن الطلاب

من تعلم أفضل ما في دروس اللغة العربية بحيث لا يشعرون بالصعوبات ويتشوقون لتعلم اللغة العربية ويكونوا قادرين على تطبيق اللغة العربية يوميًا للتواصل.

السكان في هذه الدراسة هم طلاب الفصل الثامن مدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية بياتانج هاري لامبونج الشرقية، مستخدمين بحثًا وصفيًا نوعيًا. يتم جمع البيانات عن طريق المقابلة والملاحظة والوثائق. في المقابلة لمعرفة المشكلات التي واجهها الطلاب والحصول على بيانات حول العوامل التي تؤثر عليها ، في ملاحظة الباحثين ، يرى الباحثون المشاكل التي تظهر للطلاب أثناء التعلم والتوثيق لإثبات تنفيذ البحوث.

من خلال الأبحاث التي أجراها الباحثون ، تبين أن مشكلة صعوبة تعلم اللغة العربية تنجم عن ثلاثة جوانب ، وهي مشاكل الصوت والمفردات وقواعد اللغة ، وهي القواعد والبناء. بالنسبة لمشكلات الصوت العربية ، فهي ناتجة عن صعوبات في بعض الأصوات العربية عند التحدث لفهم طويل الأجل مع المستمع ، دون التحدث باللغة العربية فقط ، لأن بعض الكلمات العربية تحتوي على صور ولكن ليس لديها أصوات ، حتى يتمكن الطلاب من نطق الحروف بشكل غير صحيح ، حتى يتمكن المستمعون من سماع عكس ما يعنيه المتكلم. تحتاج معالجة مشكلات الكلام العربية إلى معرفة السبب ، من ناحية الصوت ، والعلاج الذي يمكن تقديمه هو تدريب الطلاب على نطق الكلمات والأصوات العربية من خلال النظر في خصائصهم مثل الحروف والنغمات المخرجة. على جانب المفردات ، يجب على المعلم الاهتمام بعرض المفردات الذي يتم استخدامه غالبًا في الأنشطة اليومية للطلاب ، بحيث يولي المعلم الانتباه إلى عرض المفردات في شكل جملة مفيدة تمامًا

، لمساعدة الطلاب على التعرف على تعبيرات الفهم والغرض. وفي الوقت نفسه ، لمحاولة التعامل مع المشكلات العربية من حيث القواعد والعبارات ، وخلق بيئة تدعم مثل النادي العربي ، يمكن للمدرس تبسيط القواعد والأوزان التي يتم تعلمها ، وتوفير القواعد التي يستخدمها الطلاب في كثير من الأحيان للتحدث ، وليس التركيز على قواعد ل إعداد مهارات أخرى.

**ANALISIS KESULITAN BELAJAR MAHAROH KALAM  
PADA SISWA KELAS VIII MADRASAH TSANAWIYAH RIYADLATUL  
ULUM BATANGHARI LAMPUNG TIMUR TAHUN PELAJARAN  
2019/2020**

**ABSTRAK**

**ABDUL HALIM  
NPM:1501020027**

Bahasa adalah salah satu aspek yang tidak dapat dipisahkan dari kehidupan manusia, sehingga dapat dikatakan bahwa bahasa adalah milik seseorang yang dibawa bersama pemilikinya, maka bahasa selalu muncul dalam aspek dan aktivitas manusia dan tidak ada aktivitas manusia tunggal yang tidak disertai dengan bahasa. dalam bahasa arab perlu banyak yang harus di pelajari dalam mengekspresikannya, bahasa arab mempunyai empat keterampilan, yaitu: keterampilan berbicara, keterampilan membaca, keterampilan menulis dan keterampilan mendengar. Adapun faktor yang sangat berpengaruh dalam berbahasa adalah pandainya manusia dalam terampil berbicara, *Maharah al-Kalam* adalah kemampuan mengungkapkan bunyi-bunyi artikulasi atau kata-kata untuk mengekspresikan pikiran berupa ide, pendapat, keinginan, atau perasaan kepada lawan bicara. Dalam makna yang lebih luas, berbicara merupakan suatu sistem tanda-tanda yang dapat didengar dan dilihat yang memanfaatkan sejumlah otot dan jaringan otot tubuh manusia untuk menyampaikan pikiran dalam rangka memenuhi kebutuhannya. Secara umum *maharah al-kalam* bertujuan agar mampu berkomunikasi lisan secara baik dan wajar dengan bahasa yang mereka pelajari. Secara baik dan wajar mengandung arti menyampaikan pesan kepada orang lain dalam cara yang secara sosial dapat diterima. dalam keterampilan berbicara tentunya sangat sulit bagi warga selain bangsa arab, untuk menyampaikan keinginan apa yang ingin di sampaikan pembicara kepada orang lain dengan bahasa arab yang bukan bahasa yang sering di pakai di kalangan orang indonesia maka banyak sekali kesulitan kesulitan yang telah di alaminya dan tentunya itu akan mengganggu kita untuk berkomunikasi dengan baik.

Beranjak dari masalah ketidakmampuan belajar yang berdampak besar pada pembelajaran pasti dapat membahayakan guru dan siswa dalam menerima materi. Dalam belajar bahasa Arab, tentu saja, Anda benar-benar membutuhkan banyak pelatihan untuk berbicara dan menghafal kosa kata sehingga tidak ada kesulitan dalam belajar bahasa Arab. Siswa juga harus aktif dalam belajar. Setelah siswa itu tampak sulit ketika dia berbicara bahasa Arab dan berbicara itu dan keakuratan bahasa Arab tidak baik, Selain menghafal kebiasaan kosakata oleh siswa, menciptakan lingkungan yang mendukung untuk berlatih percakapan. Dengan lingkungan bahasa yang baik, ucapan juga dapat terjalin dengan baik. Apapun, ada banyak masalah dalam belajar berbicara di MTs Riyadlatul ulum yang membuat kurangnya belajar maksimal dalam keterampilan berbicara, kurangnya berbicara siswa dalam berbicara dan kebiasaan berbicara juga dapat menghambat proses

belajar berbicara, ketidaktepatan dalam pelafalan dan susunan tarkibnya membuat si pembicara dan pendengarnya membuat kesulitan.

Berdasarkan gambaran diatas, maka peneliti melakukan penelitian Deskriptif Kualitatif dengan menganalisis kesulitan belajar maharoh kalam pada siswa kelas VIII MTs Riyadlatul ulum Batanghari Lmapung Timur, penelitian ini bertujuan: 1) untuk mengetahui apa saja faktor- faktor yang menyebabkan siswa kesulitan belajar maharoh kalam pada pelajaran bahasa arab. 2) untuk mengetahui bagaimana cara untuk mendapatkan solusi atau cara mengatasi agar para siswa ketika belajar maharoh kalam pada pelajaran bahasa arab supaya tidak merasa kesulitan dan memiliki rasa senang untuk belajar bahasa arab dan mampu mengaplikasikan bahasa arab sehari hari untuk berkomunikasi.

Populasi dalam penelitian ini adalah siswa kelas VIII MTs Riyadlatul Ulum, dengan menggunakan penelitian Deskriptif kualitatif. Pengumpulan data dilakukan dengan cara wawancara, Observasi dan Dokumentasi. Dalam wawancara untuk mengetahui permasalahan yang telah di alami siswa dan mendapatkan data tentang faktor yang mempengaruhinya, dalam observasi peneliti melihat permasalahan yang nampak pada siswa ketika dalam pembelajaran dan dokumentasi untuk bukti pelaksanaan penelitian

Dengan penelitian yang telah peneliti lakukan telah ditemukan Masalah kesulitan dalam mempelajari bahasa Arab disebabkan oleh tiga aspek, yaitu masalah bunyi, kosa kata dan sintaksis, yaitu, aturan dan sintaksis. Adapun masalah suara Arab, mereka disebabkan oleh kesulitan dalam beberapa suara Arab ketika berbicara pemahaman jangka panjang kepada pendengar, tanpa hanya berbicara huruf Arab, karena beberapa kata Arab memiliki gambar tetapi Tidak memiliki suara, sehingga siswa dapat melafalkan huruf dengan salah, sehingga pendengar dapat mendengar kebalikan dari apa yang dimaksud oleh pembicara . Mengobati masalah kalam bahasa Arab perlu mengetahui penyebabnya, di satu sisi suara, perawatan yang dapat diberikan adalah melatih siswa untuk mengucapkan kata-kata dan suara bahasa Arab dengan mempertimbangkan karakteristik mereka seperti mempermalukan huruf dan nada. Di sisi kosa kata, guru harus mengurus penyajian kosakata yang sering digunakan dalam kegiatan sehari-hari siswa, Dan agar guru memperhatikan penyajian kosakata dalam bentuk kalimat yang sepenuhnya bermanfaat, untuk membantu siswa membiasakan diri dengan ekspresi pemahaman dan tujuan. Sedangkan untuk mencoba menangani masalah-masalah bahasa Arab dalam hal aturan dan ekspresi, membuat lingkungan yang mendukung semisal club bahasa arab, kemudian guru dapat menyederhanakan aturan dan bobot yang dipelajari, dan memberikan Aturan yang sering digunakan siswa untuk berbicara, dan tidak fokus pada aturan untuk menyiapkan keterampilan lainnya.

## محتويات البحث

أ	صفحة الغلاف .....
ب	صفحة الموضوع .....
ج	أ-شعار .....
د	ب- إهداء .....
هـ	ج- كلمة شكر وتقدير .....
و	د- تقرير المشرفين .....
ز	هـ- الاعتماد من طرف لجنة المناقشين .....
ح	ز - إقرار الطالبة .....
ط	ح- ملخص البحث باللغة العربية .....
ف	ط- ملخص البحث باللغة الإندونيسية .....
ك	ي- محتويات البحث .....
ن	ك- قائمة الجداول .....
س	ل- قائمة الرسوم البيانية .....
ع	م- قائمة الملاحق .....

### الفصل الأول: مقدمة

أ	أ- الدوافع إلى البحث .....
ب	ب- تركيز البحث .....
ج	ج- سؤال البحث .....
د	د- أغراض البحث ومنافعه .....

## الفصل الثاني: الإطار النظريّ

- أ- الوصف النظري ..... ٩
١. صعوبات التعلم ..... ٩
- أ) فهم صعوبات التعلم ..... ٩
- ب) العوامل التي تؤثر على التعلّم ..... ١١
- ج) تشخيص صعوبات التعلم ..... ١٣
- د) التغلب صعوبات التعلم ..... ١٣
٢. مهارة الكلام ..... ١٤
- أ) مفهوم المهارة الكلام ..... ١٤
- ب) طبيعة عملية الكلام ..... ١٦
- ج) المؤشّرات في مهارة الكلام ..... ١٧
- د) أهداف مهارات اللغة ..... ١٨
- هـ) أهداف تعليم الكلام ..... ١٩
- و) إستخدام طريقة في مهارة الكلام ..... ١٩
٣. الدّراسات السّابقة المناسبة ..... ٢٩

## الفصل الثالث: منهج البحث

- أ- تصميم البحث ..... ٣١
- ب- ميدان البحث وزمانه ..... ٣٢
- ج- طريقة البحث وإجراءاته ..... ٣٢
- د- مصادر البيانات ..... ٣٣
- هـ- التقنيات وإجراءات جمع البيانات ..... ٣٤



- و- إجراءات تحليل البيانات ..... ٣٧
- ز-مراجعة صحة البيانات ..... ٣٨

### الفصل الرابع : عرض بيانات البحث وتحليلها ومناقشتها

- أ- لمحة عن ميدان البحث ..... ٤٠
- ب- عرض بيانات البحث ..... ٤٧
- ج- تحليل البيانات ومناقشتها ..... ٦١

### الفصل الخامس : الخلاصة والإقتراحات

- أ- الخلاصة ..... ٦٨
- ب- الاقتراحات ..... ٦٩

- المراجع العربية ..... ٧١
- المراجع الأجنبية ..... ٧٤
- الملاحق ..... ٧٦

## قائمة الجداول

## الجدول الصحيحة:

1. بيانات المعلمين والموظفين بمدرسة رياضة العلوم لامفونج الشرقية للعام  
لدراسي.....
2. احوال الطلاب بمدرسة رياضة العلوم لامفونج الشرقية للعام الدراسي .....

## قائمة الرسوم البيانية

الجدول الصحيفة

١. خريطة موقع مدرسة رياضة العلوم الثانوية..... ٤١

## الفصل الأول

### مقدمة

#### أ- الدوافع إلى البحث

اللغة هي أحد الجوانب التي لا يمكن فصلها عن الحياة الإنسانية، لذلك يمكن القول أن اللغة هي ملك لإنسان الذي يتخذ مع المالك، ثم اللغة تظهر دائما في جوانب و أنشطه الرجل وليس هناك نشاط بشري واحد لا يرافقه اللغة.

في لغة الإحساس تكون أصوات الحروف المتحركة المستخدمة في الكلام أو الرموز الخاصة بكتابات أصوات الحروف المتحركة، أدوات التواصل المستخدمة في بعض المجموعات الإنسانية، حسن السلوك، حسن. وقال سونزونو داردجويدجو إن اللغة هي نظام رمزي تعسفي يستخدمه أعضاء مجتمع لعوي للتواصل و التفاعل فيما بينهم على أسس الثقافة التي يتشاركونها.<sup>١</sup>

اللغة العربية هي أيضا لغة تستخدم في كتاب المسلمين وهو الكتاب القرآن، لذلك نحن كمسلمين ملزمين بتعلم اللغة العربية لفهم كتابا الذي هو الكتاب القرآن، كما قال الله في صورة يوسف الآية ٢:

"إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ"

Artiya : Sesungguhnya kami menurunkan berupa Al-Qur'an dengan berbahasa arab, agar kamu memahaminya.

<sup>1</sup> Azwar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, hlm.20

اللغة العربية لها خصائص تختلف عن غيرها من لغات اللغات من حيث الحروف والنطق وتكوين الكلمة التي نادرا ما توجد في اللغات الأخرى. أمر النبي محمد نفسه شعبه، أن يحب اللغة العربية دائما.

احبو العرب لثلاث : لأني اعرابي والقران عربي و كلام اهل الجنة عربي (رواه

مسلم)

(HM Artinya “Cintailah olehmu bahasa Arab karena tiga hal, karena aku berbahasa Arab, Al-Quran berbahasa Arab dan penduduk surga berbahasa Arab” (Hr. muslim).<sup>2</sup>

Tujuan utama pembelajaran bahasa asing adalah pengembangan kemampuan pelajar dalam menggunakan bahasa itu baik lisan maupun tulis. Kemampuan menggunakan bahasa dalam dunia pengajaran bahasa disebut ketrampilan berbahasa, ketrampilan tersebut ada empat yaitu ketrampilan menyimak, ketrampilan berbicara, ketrampilan membaca dan ketrampilan menulis.<sup>3</sup>

من المعلومات الواردة أعلاه، يضع الباحث الأولوية في مهارات التحدث لدى طلاب المدرسة الثانوية منحاض العلوم تحليل عامل الصعوبة في تعلم اللغة العربية على مهارات التحدث لدى الطلاب.

Ketrampilan berbicara (*aharah kalam*) adalah kemampuan mengungkapkan bunyi-bunyi artikulasi atau kata-kata untuk mengekspresikan pikiran berupa ide, perangkat, keinginan, atau perasaan kepada mitra bicara<sup>4</sup>.

بالمعنى الأوسع ، التحدث هو نظام من العلامات التي يمكن سماعها ورؤيتها باستخدام عدد من العضلات والأنسجة العضلية في جسم الإنسان لنقل الأفكار من أجل تلبية احتياجاتهم. تهدف مهارات التحدث بشكل عام

<sup>2</sup> Akrom Fahmi, *Ilmu Nahwu dan Shorof, Tata Bahasa Arab & Aplikatif*, (Raja Grafindo Persada, 2002 cet. 11), hlm. 10.

<sup>3</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung :PT REMAJA ROSDAKARYA, 2014), hlm 129.

<sup>4</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*,... hlm 136.

إلى تمكين الطلاب من التواصل بشكل جيد ومنطق إلى حد ما مع اللغة التي يتعلمونها إلى جانب مهارات التحدث ، هناك العديد من العوامل التي تسبب صعوبات للطلاب في تعلم اللغة العربية. لأن هذه العوامل يمكن أن تعيق العملية نحو الهدف. لذلك ، للتغلب على صعوبات الطلاب في تعلم اللغة العربية ، يجب على المعلم محاولة إيجاد العوامل التي تسبب صعوبات الطلاب في اللغة العربية.

مهارة الكلام التي يقصدها الباحث هي مهارة الكلام باللغة العربية. ورأى الباحثون مهارات التحدث باللغة العربية في المدرسة الثانوية منحاض العلوم أقل نشاطا جدا، لذلك الباحثين المهتمين بالقيام وبالبحوث لمعرفة العوامل التي تسبب الطلبة في المدرسة الثانوية رياضة العلوم أقل نشاطا وأقل جودة في مهارة الكلام. في تعلم اللغة العربية في مهارته ، حدث لتعلم الصعوبات ، ومشاكل في التعلم بشكل محدد. صعوبة التعلم بشكل طبيعي من قبل الطلاب وتفهم صعوبات التعلم على النحو التالي.

صعوبات التعلم الخاصة هي اضطرابات في واحدة أو أكثر من العمليات النفسية التي يشمل فهم واستخدام لغات الكلام أو الكتابة. هذا الاضطراب ممكن يعبر عن نفسه في شكل صعوبات الاستماع والتفكير والتحدث والقراءة ، الكتابة ، الهجاء ، أو العد. هذه الحدود يشمل ظروف مثل الضوضاء الإدراك الحسي ، إصابة الدماغ ، عسر القراءة ، فقدان القدرة على الكلام التطورات. هذه الحدود لا تغطي الأطفال الذين لديهم مشاكل في التعلم السبب الرئيسي يأتي من العقبات في الرؤية ، السمع ، أو

السيارات ، عقبات بسبب التخلف العقلي ، بسبب التدخل العاطفي ، أو بسبب الفقر البيئي ، الثقافة ، أو الاقتصاد.

الابتعاد عن مشكلة صعوبات التعلم التي لها تأثير كبير على التعلم يمكن أن يضر بالتأكيد المعلمين والطلاب في تلقي المواد. في تعلم اللغة العربية ، بالطبع ، تحتاج حقًا إلى الكثير من التدريب على التحدث وحفظ المفردات بحيث لا توجد صعوبة في تعلم اللغة العربية. كما يجب على الطلاب أن يكونوا نشطين في التعلم<sup>٥</sup>.

في تدريس أنشطة التعلم التي يلاحظها الطلاب ، يتطلع الطلاب إلى الأمام للشروع في المواد التي يدرسها المعلم في المواد ذات النوعية الجيدة بحيث يكون الطالب فعالاً في تنفيذ أنشطة التعلم الجيدة. بعد ذلك عندما كان المعلم يتحدث عن استخدام اللغة العربية استجابة الطلاب أقل اهتمامًا عند تقديم المادة للطلبة ، مع النظر أقل في الجو في أقل وقت ممكن. على الجانب الآخر ، عندما يقدم المعلم مواد مع طلاب اللغة العربية الذين يبحثون عنهم ، لا يرون أن ما يعترضه المعلمون قد لاحظوا في بعض الأحيان أن المدرسين يتعلمون اللغة الإنجليزية الخاصة بهم. بعد الطالب يبدو صعباً عندما يتحدث اللغة العربية ويتحدث بها ودقة اللغة العربية لم تكن جيدة ، ما الذي لم يكن عليه حقًا.

<sup>5</sup> Hasil wawancara dengan siswa (Adi Rismawan, Ahmad, Fauzan, Ramdo) di MTs Riyadlatul Ulum pada hari rabu tanggal 09 Oktober 2019 pukul 09.00/Sd.

بصرف النظر عن حفظ عادات المفردات من قبل الطلاب ، وخلق بيئة داعمة لممارسة المحادثة. مع وجود بيئة لغوية جيدة ، يمكن أيضًا تشابك الكلام جيدًا. بصرف النظر عن ذلك ، هناك العديد من المشاكل في تعلم الكلام في مدرسة رياضة العلوم الثانويّة مما يجعل عدم وجود الحد الأقصى من التعلم في مهارات الكلام ، ونقص الطلاب الناطقين في التحدث وعادات التحدث يمكن أن تعوق أيضا عملية التعلم في الكلام ، كما أن دقة الطرق التي يستخدمها المعلم يمكن أيضا عامل في مشكلة صعوبة تعلم مهارات الكلام.

تعلم مهارات الكلام هو أحد المهارات اللغوية التي لها غرض مثير للاهتمام للطلاب ليتمكنوا من التحدث باللغة العربية. في التعلم الكلام يتطلب أيضا الوعي والجهد لتشكيل عادة جديدة. وفقا للمقابلات التي أجراها الباحثون يوم الأربعاء ٠٩ أكتوبر ٢٠١٩ يمكن للباحثين اختتام<sup>٦</sup>. "عند تعلم اللغات الأجنبية ، يجب أن يكون لدى الطلاب أرواح إبداعية في شحذ الأحاديث حتى يتم التواصل الجيد ، كل من المخرج ويمكنه صقل مفرداتهم بحيث يكونوا مستيقظين ويمكن استخدامها للتواصل بشكل جيد، وفقا للطلبة الذين قابلناهم في الاستبيان يوم الأربعاء ، كان الطلاب في تعلم الكلام أقل اهتمامًا بالتعلم بالإضافة إلى إيلاء اهتمام أقل للمعلمين عند حدوث التعلم وأن جو بيئة التعلم كان أقل برودة لتعلم الكلام. لا يفهم الطلاب معنى الكلمات المنطوقة.

<sup>6</sup> Hasil wawancara dengan siswa (Adi Rismawan, Ahmad, Fauzan, Ramdo) di MTs Riyadlatul Ulum pada hari rabu tanggal 09 Oktober 2019 pukul 09.00/Sd.



من الخلفية السابقة التي تشرح حول تعلم اللغة العربية وتحدث الكثيرامبيان  
بجيث يقوم الباحثون بلقب " تحليل صعوبات التعلّم لمهارة الكلام " لدى تلاميذ  
الفصل الثامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة بياتانج هاري لامبونج الشّرقية تهدف  
هذه الدراسة إلى تحديد نقطة المسئلة الطلبة في تعلم التحدث باللغة العربية في  
المدراسة.

### ب. تركيز البحث

يستخدم الحد من مشكلة لتجنب ذلك الانحرافات أو توسيع المشكلة  
الرئيسية للبحث أكثر توجهاً وأسهل في المناقشة بجيث تكون أهداف البحث  
سوف يتحقق. بعض القيود على المشكلة في هذه الدراسة هي: تحليل صعوبات  
التعلّم لمهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة  
بياتانج هاري.

### ج. سؤال البحث

١. ما هي مشكلة الطلبة في تعلم مهارة الكلام في المدرسة الثانوية رياضة  
العلوم الإسلاميّة؟

٢. ما هي السبب وراء عدم تمكن الطلاب من التواصل أو التحدث باللغة  
العربية؟

### د- أغراض البحث ومنافعه

#### ١. أغراض البحث

بناء على سؤال أسئلة المذكورة, يهدف هذا البحث الأهداف

التالية:

أ. معرفة مشكلات الكلام العربي لدى تلاميذ الفصل الثامن

بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة بياتانج هاري لامبونج الشّرقية

ب. معرفة علاج المشكلات الكلام العربي لدى تلاميذ

الفصل الثامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة بياتانج هاري

لامبونج الشّرقية

٢. منافع البحث

أ. منافع البحث للمعلمين:

يمكن معرفة المشاكل التي يجب تقييمها في تعلم مهارات

الكلام بحيث يمكن أن يتم التعلم بشكل جيد. باستخدام هذا

البحث ، يمكن للمعلم التغلب على المشكلات التي يواجهها

الطلاب عندما يتغلب الطلاب على صعوبات في تعلم مهاراتهم

الطبيعية ، مثل يمكن للمدرسين تصحيح أخطاء الطريقة عند

استخدامها.

ب. منافع البحث لطلاب:

مع هذا البحث ، يمكن للطلاب اكتشاف المشكلات التي

تجعل من الصعب تعلم الكلام حتى يتمكنوا من تحسين أنماط تعلم

الطلاب ويمكنهم الحصول على مواد مهارات الكلام بشكل جيد

ويكونون قادرين على التحدث باللغة العربية بطلاقة حتى لا

يواجهون صعوبات في تعلم مهارات الكلام. يمكن للطلاب  
تحسين مشاكل صعوبات التعلم في الكلام عند التعلم.

## الفصل الثاني الإطار النظريّ

أ. الوصف النظري

١. صعوبات التعلم

أ) فهم صعوبات التعلم

صعوبات التعلم الخاصة هي اضطرابات في واحدة أو أكثر من العمليات النفسية التي هي يشمل فهم واستخدام لغات الكلام أو الكتابة. هذا الاضطراب ممكن يعبر عن نفسه في شكل صعوبات الاستماع والتفكير والتحدث والقراءة ، الكتابة ، الهجاء ، أو العد. هذه الحدود يشمل ظروف مثل الضوضاء الإدراك الحسي ، إصابة الدماغ ، عسر القراءة ، فقدان القدرة على الكلام التطورات. هذه الحدود لا تغطي الأطفال الذين لديهم مشاكل في التعلم السبب الرئيسي يأتي من العقبات في الرؤية ، السمع ، أو السيارات ، عقبات بسبب التخلف العقلي ، بسبب التدخل العاطفي ، أو بسبب الفقر البيئي ، الثقافة ، أو الاقتصاد.

يشتهر أن الطالب يعاني من صعوبات في التعلم إذا أظهر الشخص المعني فشلاً معيناً في تحقيق أهدافه التعليمية. يعرف Burton فشل التعلم على النحو التالي: يقال إن الطلاب يفشلون إذا لم يصل خلال فترة زمنية معينة المعنية إلى مستوى النجاح أو الحد الأدنى من

التمكن في بعض الدروس ، وفقاً لما يحدده شخص بالغ أو معلم ، ويقال إن الطلاب فشلوا إذا لم يتمكن الشخص المعني من العمل ويقال إن الطلاب يفشلون إذا لم يتمكنوا من تحقيق المهام التنموية ، بما في ذلك التكيف الاجتماعي وبعض مراحل التطور ، حسب ما ينطبق على المجموعة الاجتماعية والعمر المعني.

أنشطة التعلم لكل فرد ، وليس دائماً يمكن أن يحدث بشكل طبيعي. أحياناً يكون الأمر سلساً ، وأحياناً لا يكون كذلك ، وأحياناً يكون سريعاً لفهم ما تعلمه ، وأحياناً يكون ذلك صعباً للغاية. فيما يتعلق بالحماس ، تكون الروح مرتفعة أحياناً ، ولكن في بعض الأحيان يكون من الصعب أيضاً الحفاظ على التركيز.

وبالتالي فإن الواقع الذي نواجهه في كثير من الأحيان في كل طالب في الحياة اليومية فيما يتعلق بأنشطة التعلم. كل فرد في الواقع ليس هو نفسه. هذه الفروق الفردية تسبب أيضاً اختلافات في سلوك التعلم بين الطلاب. في الحالات التي يمكن للطلاب / الطلاب تعلمها كما ينبغي ، فهذا ما يسمى بصعوبات التعلم.

لا تنجم صعوبات التعلم دائماً عن ضعف الذكاء (الاضطرابات العقلية) ، ولكن يمكن أن يكون سببها أيضاً عوامل غير ذكائية. وبالتالي ، فإن الذكاء العالي لا يضمن بالضرورة نجاح التعلم. من أجل توفير التوجيه المناسب لكل طالب ، يحتاج المعلمون إلى فهم المشكلات المرتبطة بصعوبات التعلم.

Pemahaman tentang masalah belajar memungkinkan guru dapat mengantisipasi berbagai kemungkinan munculnya masalah yang dapat menghambat tercapainya tujuan pembelajaran.<sup>7</sup>

### (ب) العوامل التي تؤثر على التعلّم

يعد تغيير السلوك أحد أهداف التعلم ، ولكن هناك العديد من العوامل التي تؤثر على صعوبات التعلم. العوامل التي تؤثر على صعوبة التعلم هي من نوعين هما:

#### (ا) عوامل التعلم الداخلية

العوامل الداخلية هي العوامل التي تأتي من داخل الفرد نفسه ، على سبيل المثال النضج والذكاء والتحفيز والاهتمام.

#### (ب) عوامل التعلم الخارجي

ترتبط العوامل الخارجية ارتباطاً وثيقاً بالعوامل الاجتماعية أو البيئية للفرد المعني. على سبيل المثال حالة البيئة الأسرية والبيئة المجتمعية والمدرسين والوسائل التعليمية المستخدمة في المدرسة.

يمكن تقسيم هذه الأنواع من صعوبات التعلم إلى أربعة أنواع ، على النحو التالي<sup>٨</sup>:

١. ينظر من نوع صعوبات التعلم

<sup>7</sup> Aunurrahman, *Belajar Dan Pembelajaran*, (Bandung:Alfabeta) 2012.

<sup>8</sup> H. Abu Ahmadi dan Widodo Supriyono, *psikologi Belajar*, cet.ke-3 (Jakarta: PT Rineka Cipta,2013),78.

٢. ينظر من مجال الدراسة التي تمت دراستها

٣. ينظر من طبيعة الصعوبة

٤. من حيث العوامل التي تسبب ذلك.

العوامل التي تؤثر على تعلم الطالب كما قال Muhibbin Syah هي من ثلاثة أنواع ، وهي:

١. العوامل الداخلية (العوامل داخل الطلاب) ، وهي الحالة المادية الروحية.

٢. العوامل الخارجية (عوامل من الطلاب الخارجيين) ، وهي الظروف البيئية المحيطة بالطلاب.

٣. عوامل نهج التعلم ، وهي نوع من جهود تعلم الطلاب التي تشمل الاستراتيجيات والأساليب المستخدمة للطلاب لإجراء أنشطة التعلم موضوع.

غالبًا ما ترتبط العوامل المذكورة أعلاه بطرق عديدة وتؤثر في بعضها البعض<sup>٩</sup>. الطالب الذي يحفظ العلوم أو تحفزه عوامل خارجية ، على سبيل المثال ، يميل عادة إلى اتباع نهج تعليمي بسيط ومتعمق. على العكس من ذلك ، فإن الطالب الذي لديه

<sup>٩</sup> Muhibbin Syah , *psikologi belajar*, (jakarta; Rajagrafindo Persada,2003)

عامل داخلي عالي ويمكن أن يكون تشجيعًا إيجابيًا من والديه قد يختار منهجًا تعليميًا أكثر اهتمامًا بجودة نتائج التعلم.

### ج) تشخيص صعوبات التعلم

قبل القيام بأنشطة التدريس والتعلم ، يوصى المعلم بشدة أولاً بتحديد (محاولة التعرف على الأعراض بعناية) للظواهر التي تشير إلى إمكانية صعوبات التعلم التي ابتليت بها الطالب. يسمى هذا الجهد التشخيص الذي يهدف إلى تحديد "نوع المرض" ، أي نوع من صعوبات تعلم الطلاب.

Menurut keterangan oleh Muhibbin syah pada bukunya yang berjudul "*psikologi belajar*" bahwa diagnosis adalah cara melakukan identifikasi masalah kesulitan belajar siswa<sup>10</sup>.

### د) التغلب صعوبات التعلم

من الصعب بالتأكيد التغلب على صعوبات التعلم. بالتأكيد طرق متنوعة للغاية لتكون قادرة على التغلب على المشاكل عند الدراسة. أما بالنسبة للتغلب على المشكلات الموجودة في التعلم لدى الطلاب ، فلديها الخطوات الصحيحة.

الخطوات التي يجب أن يقوم بها المعلم تشمل ؛

١. تحليل التشخيص

<sup>10</sup> Muhibbin Syah , *psikologi belajar*, (jakarta; Rajagrafindo Persada,2003)



٢. تحديد كفاءة المجال إشكالية

٣. تطوير برنامج إصلاح

٤. تنفيذ برنامج إصلاح.

## ٢. مهارة الكلام

وتعرف القدرة على استخدام اللغة في عالم تدريس اللغة بالمهارات اللغوية المهارات هي واحدة منهم يتحدث (مهارة الكلام). يتم تصنيف مهارات الكلام إلى مهارات إنتاجية (المهارة الانتجائية / المهارات الإنتاجية). لذلك، قبل أن نناقش حول مهارة الكلام، نعرف أولاً معنى كل كلمة.

(أ). مفهوم المهارة الكلام<sup>١١</sup>

مهارات الكلام (مهارة الكلام / مهارات التحدث) هي القدرة على التعبير عن أصوات أو كلمات التعبير، للتعبير عن الأفكار والآراء والرغبات أو المشاعر للشريك الناطق. بالمعنى الأوسع، الكلام هو نظام من العلامات المسموعة والمرئية التي تستخدم عددًا من عضلات وأنسجة الجسم البشري لنقل العقل من أجل تلبية احتياجاته. "المهارات اللغوية (مهارة الكلام) هي قدرة الشخص على نطق التعبير عن الأصوات العربية أو الكلمات مع بعض القواعد اللغوية (قواعد النحوية وصرفية) لنقل الأفكار والمشاعر.<sup>١٢</sup>

<sup>11</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, PT Remaja Rosdakarya: Bandung, 2014, hlm. 135.

<sup>12</sup> Rahmaini, *Strategi Pembelajaran Maharah Kalam Bagi Non Arab*, إحياء العربية، Medan: Fakultas Tarbiyah dan Keguruan, ٢٠١٥ ديسمبر - يوليو - ISSN: ٨٣٥٣ - ٢٤٤٢ hlm. 229.

"وقال Ulin Nuha، فإن مهارات الكلام هي مزيج من العوامل الجسدية والنفسية والعصبية والدلالية واللغوية على نطاق واسع. بحيث يمكن اعتبارها أهم أداة إنسانية للسيطرة الاجتماعية<sup>١٣</sup>"

يمكن تعلم كلام أساساً إلى نوعين، بمعنى كلام هو الحوار أو المحادثه (الحوار و كلام في معنى monolog شص في الأهداف التعليمية العامة الكلام للمتعلمين لديه القدرة على تكوين الجملة المثالية وفقاً لقواعد اللغة العربية بشكل صحيح، وقادر على اختيار الكلمات المناسبة والسياقية والقدرة على التفكير والقول باللغة العربية.<sup>١٤</sup>

مهارة الكلام هي واحدة من المهارات في اللغة العربية بالإضافة إلى قراءة، وكتابه، وإستماع، حيث يرتبط كل منهم ببعض البعض باللغة العربية. وقال fairus zabadi في القاموس —محيط المطرة اشتقائي مهارة، مع العلم بعمق. بالإضافة إلى ذلك، يؤكد أحمد زكي شوليه أن مصطلح مهارا هو المحادثة والدقة في الحصول على شيء ما في حين يتم تعريف الكلام عموماً كصوت يأتي من البشر التي يمكن فهمها من قبل المستمعين والمتحدثين.<sup>١٥</sup>

<sup>13</sup> Ulin Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jogjakarta: DIVA Press, 2012), hlm. 99.

<sup>14</sup> Munir, *Perencanaan Sistem Pengajaran Bahasa Arab*, (Jakarta:Kencana, 2017), hlm 40-41.

<sup>15</sup> Ifi Erwhintiana, et al, Analisis Diagnostik Kesulitan Belajar Maharah Kalam Mahasiswa Bahasa Dan Sastra Arab 2017 Dalam Perspektifedwin R. Guthrie, *HMJ Jurusan Sastra Arab Fakultas Sastra Universitas Negeri Malang*, ISSN 2598-0637, tahun 2017, hlm. 109.

استناداً إلى بعض التفسيرات المذكورة أعلاه، يمكن أن نخلص إلى أن المهارة الكلام واحدة من مهارات اللغة العربية التي يمكن فهمها من قبل المستمعين والمتحدثين.<sup>١٦</sup>

والتأمل في برامج تعليم اللغات الأجنبية أو أدلة المعلمين المصاحبة لكتب ومناهج تعليم هذه اللغات يجدها تحدد المهارات اللغوية الواجب تعليمها للدارسين في كل مرحلة من مراحل تعليم اللغة. وتبدو الصيغة الإجرائية في تحديد المهارات اللغوية في كثير من البرامج والأدلة<sup>١٧</sup>.  
(ب). طبيعة عملية الكلام

الكلام مهارة انتاجية تتطلب من المتعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة، والتمكن من الصيغ النحوية ونظام ترتيب الكلمات التي تساعد على التعبير عما يريد أن يقوله في مواقف الحديث، أي أن الكلام عبارة عن عملية إدراكية تتضمن دافعا للتكلم، ثم مضمونا للحديث، ثم نظاما لغويا بوساطته يترجم الدافع والمضمون في شكل كلام، وكل هذه العمليات لا يمكن ملاحظتها فهي عمليات داخلية فيما عدا الرسالة الشفوية المتكلمة.<sup>١٨</sup>

### (ج). المؤشرات في مهارة الكلام

<sup>١٦</sup> أحمد عيسى هو أحمد كشك، تدريبات لغوية، (دار إشبيليا والتوزيع ٢٠٠٣)، ص. ١٩.

<sup>١٧</sup> رشدى أحمد طعيمة، المهارات اللغوية، (دار الفكر العربي ٢٠٠٩)، ص. ٢١٩.

<sup>١٨</sup> محمود كامل الناقة هو رشدى أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (المنشورات

المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة أيسسكو: ٢٠٠٣)، ص. ١٢٦.

هناك إشارة مهارة الكلام التي تناسب بأهداف عامة لتعليم الكلام يمكن أن نعرض لأهمها فيما يلي<sup>١٩</sup> :

١ أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية، وأن يودي أنواع التعبير والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية.

٢ أن يعبر عن أفكاره مستخدماً الصيغ النحوية المناسبة

٣ أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التكرير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمنته و غير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.

٤ أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى تضحجه وقدراته، وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.

٥ أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة

اعتماداً إلى الرأي السابق أن الهدف في تعليم الكلام هو أن يقدر الدارس في النطق عن آراءه وأفكاره طلاقة وفصيحة وصحيحة.

#### (د). أهداف مهارات اللغة

<sup>١٩</sup> محمود كامل الناقة و رشدى أحمد طعيمة، طرائق التدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، مصر،

ايسيسكو ٢٠٠٣، ص. ١٣٠

"غالبًا ما يتم تحقيق هدف تعلم كلمة بمعنى الحوار بسرعة أكبر عندما تدعمه بيئة يومية مواتية"<sup>٢٠</sup>. بشكل عام، تهدف مهارات التحدث إلى تمكين الطلاب من التواصل بشكل شفهي بشكل صحيح ومعقول. وفقا لأبو بكر، فإن الغرض من المهارات أو مهارات التحدث هو كما يلي:

- (١) اجعل الطلاب محادثين بلغة بليغة.
- (٢) إلمام الطلاب بتكوين الجمل التي تنشأ من داخل قلبه ومشاعره مع جمل صحيحة وواضحة.
- (٣) تعرّف على الطلاب باختيار الكلمات والجمل، ثم قم بترتيبها بلغة جميلة، وانتبهوا لاستخدام الكلمات في مكانها.<sup>٢١</sup> سيتم وصف المثال التالي على صيغة موضوعية محددة وعلاقتها بعملية التعلم في الفصل.

- (١) الاجتماع الأول: يتمكن المتعلمون من التعبير جريداً عن حروف المعرفة وأحرف أ-ي.
- (٢) الاجتماع الثاني: المتعلمين قادرين على فهم واستخدام عدد الفرية، وعدد الإسماعيلية، والاستفهامية.
- (٣) الاجتماع الثالث: يستطيع المتعلمون استخدام بعض المفردات (على سبيل المثال عشر كلمات) ذات صلة بالأنشطة اليومية في عدد الإسماعيلية وعدد الألفاظ وعدد من الإشتفائية. المثال عن الأنشطة في المطبخ، في الحمام، في غرفة المعيشة، و غير ذلك.

<sup>20</sup> Munir, *Perencanaan Sistem Pengajaran Bahasa Arab*,... hlm. 41.

<sup>21</sup> Ulin Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, hlm.... 99-100.

٤) الاجتماع الرابع: يستطيع المتعلمون استخدام بعض المفردات (مثل

عشرة أسماء) المرتبطة بالأنشطة اليومية في عدد الأسامية.<sup>٢٢</sup>

٥) الاجتماع الخامس: يستطيع المتعلمون استخدام بعض المفردات (مثل

عشرة أفعال وعشرة أسماء) المرتبطة بالأنشطة اليومية في عدد المدارس

في الإسماعيلية وعدد الأوائل وعدد من الإشتفائية.

ه). أهداف تعليم الكلام (التعبير الشفوي)<sup>٢٣</sup>

" تأتي التلقائية والطلاقة والتعبير من غير تكلف على رأس قائمة أهداف تعليم اللغة للأطفال الصغار. ذلك أن الرغبة في التعبير عن النفس أمر ذاتي عند الطفل، يميل إليه ويجب أن يمارسه". ويجب على المدرس أن يشجع هذه الرغبة لدى الطفل وأن يساعده على الانطلاق في كلامه.

و) إستخدام طريقة في مهارة الكلام

أ). فهم الطريقة

عملية التعليم والتعلم هي التفاعل بين المعلمين مع المتعلمين في

الدرس لتحقيقه مجموعة الغرض.<sup>٢٤</sup>

*bagi segala sesuatu itu ada metodenya dan metode dan metode masuk syurga adalah ilmu"*(HR. Dailani)

يؤكد الحديث أعلاه أن تحقيق شيء ما يجب عليه باستخدام

أساليب أو طرق تتضمن تضمين الرغبة أذهب الى الجنة. في هذه

الحالة يشمل العلم وسائل أو طرق لأدخله.<sup>٢٤</sup>

<sup>٢٢</sup> سعيد محمد مراد، التكاملية في تعليم اللغة العربية، (دار لأمل للنشر والتوزيع تلفون ٢٠٠٢)، ص. ٥٦.

<sup>٢٣</sup> علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، مكتبة الفلاح الكوب ١٩٩٤، ص. ٩٤.

<sup>24</sup> Devita Mawarni, *Penerapan Pembelajaran Maharah Kalam Dengan Metode Langsung: Studi Kasus di SMA IT Abu Bakar Yogyakarta Tahun 2014/2015*, Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga, 2016, hlm. 15.

الطريقة هي الخطة شامل فيما يتعلق بعرض المواد اللغوية بانتظام، حيث لا يوجد أي جزء منه يتعارض مع الجزء الآخر وكل ذلك على أساس النهج الذي تم تحديده. إذا كان النهج بديهي، الطريقة إجرائية. بحيث في نهج واحد يمكن أن يكون هناك عدة طرق. على سبيل المثال هناك العديد من العوامل تؤثر على عرض مواد التعليم مثل الخلفية لغة التلميذ، واللغة الأجنبية التي درسها ذلك مما أدى إلى الاختلافات المنهجية.

(ب). طريقة مباشرة<sup>٢٥</sup>

الطريقة المباشرة هي طريقة لعرض المادة دروس اللغة الأجنبية حيث يستخدم المعلم اللغة الأجنبية مباشرة كلغة تدريس. وبدون استخدام لغة الطلاب في أدنى التدريس. إذا كانت هناك كلمة يصعب فهمها على الطلاب والمعلمين يمكن تفسيره باستخدام الدعائم، والتظاهر، وصرة، وغيره.

ولدت هذه الطريقة كرد فعل على استخدام طريقة النحوية والترجمة التي تعلم لغات مثل اللغة الميثة. في بداية القرن التاسع عشر في عام ١٨٥٠م كانت هناك العديد من حملات الدعاية التي شاركت في حملتها مما يجعل تعليم اللغات الأجنبية مفعما بالحيوية والمرح وفعالاً<sup>٢٦</sup>.

<sup>25</sup> Devita Mawarni, *Penerapan Pembelajaran Maharah Kalam Dengan Metode Langsung: Studi Kasus di SMA IT Abu Bakar Yogyakarta Tahun 2014/2015*, Universitas Islam Negri Sunan Kalijaga, 2016, hlm. 15.

<sup>26</sup> Anwar Abd.Rahman, "*Penerapan Metode Langsung Dalam Pembelajaran Bahasa Bahasa Arab*", *Jurnal Diwan, Makasar: Universitas Islam Negri (UIN) Alauddin Makasar*, Volume 3, Nomor 1, 2017, hlm.52.

هذه الدعاية تتطلب تغييرا جوهريا في الطريقة تعلم اللغات الأجنبية بحيث يولد بسرعة طريقة جديدة للتعلم الذي كان يسمى بالطريقة المباشرة في عام ١٩٠١م والتي تم توحيدها مع وزاره التعليم Prancis التعميم في Prancis ثم بعد سنة يتم تعريف هذه الطريقة على أنها الطريقة الوحيدة المعترف بها في Prancis

(ج). اجابيات وسلبيات ( الطرق المباشرة )

لم يتم رفض الطريقة المباشرة أو طريقة مباشرة في هذه الحالة مزاياه وعيوبه في تطبيقه، لأن كل الطرق تكون متبادلة استكمال في تحقيق الأهداف التعليمية التي يتبعها النظام التعلم النشط والإبداعي والإبداع والفعال والبهيج

المزايا والعيوب التالية للتعلم النشط باستخدام الطريقة المباشرة، على النحو التالي:

مزايا الطرق المباشرة تشمل:<sup>٢٧</sup>

- (١) الطلاب المهزة الإستماع والتحدث لأنهم يحصلون على الكثير الممارسة في المحادثة، وخاصة حول الموضوعات بالفعل تدرب في الفصل.
- (٢) يمارس الطلاب النطق بالإضافة إلى المتحدثين الأصليين أو بالقرب منهم.

<sup>27</sup> Anwar Abd.Rahman, "Penerapan Metode Langsung Dalam Pembelajaran Bahasa Bahasa Arab", Jurnal Diwan, Makasar:Universitas Islam Negri (UIN) Alauddin Makasar, Volume 3, Nomor 1, 2017, hlm.61.



- (٣) يعرف الطلاب العديد من المفردات واستخدامها في الجمل.
- (٤) يمتلك الطلاب الشجاعة والعفوية في التواصل لأنه منذ ذلك الحين تم تدريب البداية على التفكير في اللغة المستهدفة لذلك فهي ليست كذلك يعوقها عملية الترجمة.
- (٥) إتقان قواعد اللغة وظيفيا ليست مجرد النظرية، وهذا هو يخدم للسيطرة على حقيقة خطابة.
- تشمل عيوب الطرق المباشرة ما يلي:<sup>٢٨</sup>
- (١) قدرة المتعلمين على القراءة لفهم ضعيف، لأن المادة يركز التدريب المقدم على المهارات اللغوية شفويا.
- (٢) مطالبة المعلمين المثاليين من حيث المهارات اللغوية (وجود التحدث بسلاسة كما أو الاقتراب نت المتكلمين الأصليين) وخفة الحركة في عرض الدرس.
- (٣) هل لديك مبادئ أكثر ملاءمة للاستخدام في الفصول الدراسية عدد صغير من الطلاب ليس كثيرا (أقل من ٢٠ طالبا).
- (٤) إضاعة الوقت في شرح معنى كلمة مجردة.
- (٥) المبالغة في تقدير المعادلة بين اكتساب اللغة الأولى والثانية.
- (د). الطريقة الصوتية

<sup>28</sup> Anwar Abd.Rahman, "Penerapan Metode Langsung Dalam Pembelajaran Bahasa Bahasa Arab", Jurnal Diwan, Makasar:Universitas Islam Negeri (UIN) Alauddin Makasar, Volume 3, Nomor 1, 2017....., hlm. 62.

وهي الطريقة التي تبدأ مع الطفل بأصوات الحروف مباشرة بدلا من أسمائها فهو تختصر على الطفل مرحلة البدء بالحروف نفسها فلا تقدم للطفل الألف والباء كما تسير الطريقة الأيحدية ولكنها تقدم له صوتا هو ا و ب و ت<sup>٢٩</sup>.

(ه). أهمية على الطريقة

في تعلم اللغة العربية، فإن الطريقة لها موقع مهم للغاية لتحقيق الأهداف. وبقال M. Arifin، ١ طريقة هو المسار الذي من خلاله لتحقيق هدف. إذا كانت هذه هي الحالة، يجب أن تكون الطريقة موجودة في كل عملية تعليم وتعلم يقوم بها المعلم أو المعلم. وعلاوة على ذلك، قال إدوارد أنتوني، في أحمد فؤاد أفندي، ٢ إن هذه الطريقة هي خطة شاملة لعرض اللغة بشكل منتظم على أساس النهج المحدد. تعتبر هذه الطريقة بمثابة فن نقل المعرفة أو الموضوع إلى الطلاب وتعتبر أكثر أهمية من الجوانب المادية نفسها.<sup>٣٠</sup>

رؤية مفاهيم مختلفة حول الطريقة المذكورة أعلاه، وجود طريقة في التفاعل بين التعليم والتعلم مهم جدا. وفقا لمحمود يونس، ٤ طرق أكثر أهمية من المواد. يستحق هذا التصريح التفكير لأنه كان في الماضي نوعاً من الافتراض المضلل بأن إتقان مادة العلوم كان ضماناً للقدرة على تعليم شخص ما المعرفة لأي شخص. ومع ذلك، فإن الواقع يظهر أن شخصاً

<sup>٢٩</sup> صلاح الدين مجاور، تدريس اللغة العربية، دار القلم والنشر والتوزيع، ص. ٤٢١.

<sup>30</sup> Sapri, *Metode Pembelajaran Bahasa Arab: Antara Tradisional Dan Modern: Jurnal Pemikiran Alternatif Pendidikan*, INSANIA: Fakultas Tarbiyah Purwokerto, Volume 13, Nomor 3, Sep-Des 2008. hlm. 2.

ذكيًا بما فيه الكفاية ويتقن علومًا معينة غالباً ما يواجه نوعاً من العقبات في نقل تلك المعرفة بفعالية.

هذا البيان هو حقيقة أن التسليم التواصلي يفضل الطلاب على الرغم من أن المواد المقدمة ليست مثيرة للاهتمام حقاً. وفقاً لرامايوليس،<sup>٦</sup> يعتمد استخدام طريقة في عملية التعليم والتعلم بشكل كامل على مصالح الطلاب. اللغة العربية كلغة أجنبية للمتعلمين الإندونيسيين تحتاج بالتأكيد إلى طريقة مثيرة للاهتمام حتى تكون اللغة مألوفة للطلاب، ومثيرة للاهتمام للتعلم وامتلاكها.<sup>٣١</sup>

(و). أهمية تدريس الأصوات

اللغة كما سبق القول نظام صوتي أتفق الناس عليه لتحقيق الاتصال بين بعضهم وبعض والكتابة، في ضوء هذا التصور، ظاهرة تابعة<sup>٣٢</sup>. من هنا يتزايد اهتمام المدارس الحديثة في تعليم الأصوات قبل البدء في تعليم الكتابة ويبدأ تعليم النظام الصوتي المدارس بتعليمهم طريقة نطق الأصوات. ويقصد بتعليم النطق هنا تدريب الطالب على استخدام النظام الصوتي في العربية لفك الرموز التي يسمعها أو يستخدمها عند كلامه.

(ز). فوائد مهارة الكلام

(١) فوائد عملية

<sup>31</sup> Sapri, *Metode Pembelajaran Bahasa Arab: Antara Tradisional Dan Modern: Jurnal Pemikiran Alternatif Pendidikan*, INSANIA: Fakultas Tarbiyah Purwokerto, Volume 13, Nomor 3, Sep-Des 2008. hlm. 4.

<sup>32</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، شورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة

١٩٨٩، ص. ١٥٥.

- (أ) التعرف على الطلاب مع المحادثات في اللغة بطلاقة.
- (ب) التعرف على الطلاب في تكوين الجمل الجيدة التي تنشأ من قلوبهم ومشاعرهم مع الجمل الصحيحة والواضحة.
- (ج) التعرف على الطلاب في اختيار الكلمات والجمل وترتيبها بتركيبة لغوية جميلة والانتباه لاستخدام الكلمات في مكانها.<sup>٣٣</sup>
- (٢) الفوائد النظرية

الفائدة النظرية هي لتثقيف الحواس الخمس ، والقدرة على الاهتمام الصحيح والقدرة على التفكير.

لتحقيق الفوائد المذكورة أعلاه ، يجب مراعاة ما يلي:

- (أ) محادثة تحدث بطلاقة أمام الطلاب.
- (ب) التأكيد على إعداد إجابات الطلاب في جمل مثالية.
- (ج) يجب النظر في تصحيح أخطاء الكلام للطلاب.
- (د) يجب على الطلاب حفظ الجمل المختارة وفقاً لمستوى تفكيرهم.
- (هـ) تكرار الأسئلة بترتيبات الجملة المختلفة ، حيث تكون الإجابات متوافقة مع الأسئلة قدر الإمكان.
- (و) الأسئلة التي أثرت حول هؤلاء بالفعل في معرفة الطالب.
- (ز) يجب أن تكون المواد وفقاً لسنهم وقدرتهم.
- (ح) يجب أن يختار المعلمون كلمات جديدة صعبة تتطابق مع معرفتهم.

<sup>٣٣</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، شورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والنفقة

(ط) يجب على المعلمين استخدام مجموعة متنوعة من الوسائل التعليمية الشائعة لتسهيل فهمهم للدرس<sup>٣٤</sup>.

(ز) خطوات مهارة الكلام

هناك عدة خطوات يمكن أن يستخدمها المعلم عند تدريس

مهارات التحدث، بما في ذلك:

(١) للمتعلمين المبتدئين (Mubtadi)

(أ) يبدأ المعلم في ممارسة المحادثة من خلال تقديم الأسئلة التي يجب أن يجيب عليها الطلاب.

(ب) في الوقت نفسه، يُطلب من الطلاب تعلم كيفية نطق الكلمات وترتيب الجمل والتعبير عن الأفكار<sup>٣٥</sup>.

(ج) يطلب المعلم من الطلاب الإجابة على ممارسات الشافعية، أو حفظ المحادثات أو الإجابة عن الأسئلة المتعلقة بمحتوى النص الذي قرأه الطلاب.

(٢) للمتعلمين المتقدمين (المتواضع)

(أ) تعلم التحدث مع لعب الأدوار

(ب) ناقش الموضوع

(ج) أخبر القصص عن الأحداث التي يمر بها الطلاب

(د) يخبر عن المعلومات التي سمعت من التلفزيون أو الراديو أو غيرها.

(٣) للمتعلمين المتقدمين (Mutaqaddim)

<sup>34</sup> Kuswoyo, Konsep Dasar Pembelajaran Mahārah Al-Kalam, *An-Nuha : Sekolah Tinggi Agama Islam Nahdlatul Ulama*, Madiun Vol 4, No 1, Juli 2017, hlm. 7-8.

<sup>35</sup> Kuswoyo, Konsep Dasar Pembelajaran Mahārah Al-Kalam, *An-Nuha : Sekolah Tinggi Agama Islam Nahdlatul Ulama*, Madiun Vol 4, No 1, Juli 2017, ....hlm. 8.

(أ) يختار المعلم موضوعًا لتدريب kalam  
 (ب) يجب أن يكون الموضوع المختار مثيرًا للاهتمام فيما يتعلق بالحياة  
 الطلابية.

(ج) يجب أن تكون المظاهر واضحة ومحدودة  
 (د) السماح للطلاب باختيار موضوعين أو أكثر حتى يتمكن  
 الطلاب أخيرًا من اختيار الموضوع الذي يتحدثون عنه عما  
 يعرفونه<sup>٣٦</sup>.

ح) مبادئ ماهاء الكلام  
 لكي يكون الطلاب جيدين لغير العرب، من المهم ملاحظة ما  
 يلي:

(١) يجب أن يكون لدى المعلمين مهارات عالية حول هذه  
 المهارات.

(٢) ابدأ بأصوات مشابهة بين لغتين (لغة الطالب واللغة العربية).

(٣) يجب على المؤلفين والطلاب الانتباه إلى المراحل في تدريس  
 الكلام، مثل البدء بسهولة تتألف من جملة واحدة، جملتين  
 وما إلى ذلك.

(٤) ابدأ بمفردات سهلة.

(٥) التركيز على مهارات مهارات التحدث، وهي:<sup>٣٧</sup>

(أ) طريقة نطق الصوت من سيده بشكل صحيح وصحيح.

(ب) تمييز نطق حركات الطويلة والطويلة.

<sup>36</sup> Kuswoyo, *Konsep Dasar Pembelajaran Mahārah Al-Kalam*,... hlm. 8.

<sup>37</sup> Kuswoyo, *Konsep Dasar Pembelajaran Mahārah Al-Kalam*,... hlm. 9.

(ج) التعبير عن الأفكار بالطريقة الصحيحة من خلال مراعاة

القواعد النحوية الحالية.

(د) تدريب الطلاب على كيفية بدء المحادثة وإنهائها بشكل

صحيح.

(٦) زيادة التدريبات، مثل التدريب على تمييز النطق السليم، ممارسة

التعبير عن الأفكار، الخ.<sup>٣٨</sup>

(٧) للمتعلمين المتقدمين (المتواضع)

(٨) تعلم التحدث عن طريق لعب الأدوار

(٩) ناقش الموضوع

(١٠) أخبر القصص عن الأحداث التي يمر بها الطلاب

(١١) يخبر عن المعلومات التي سمعت من التلفزيون أو الراديو أو غيرها.

(١٢) للمتعلمين المتقدمين (mutaqaddim)

(١٣) يختار المعلم موضوعًا لتدريب الكلام

(١٤) يجب أن يكون الموضوع المختار مثيرًا للاهتمام فيما يتعلق

بالحياة الطلابية.

(١٥) يجب أن تكون المظاهر واضحة ومحدودة

(١٦) السماح للطلاب باختيار موضوعين أو أكثر حتى يتمكن

الطلاب أخيرًا من اختيار الموضوع الذي يتحدثون عنه عما

يعرفونه<sup>٣٩</sup>.

### ٣. الدراسات السابقة المناسبة

<sup>38</sup> Kuswoyo, *Konsep Dasar Pembelajaran Mahārah Al-Kalam*,... hlm. 10.

<sup>39</sup> Kuswoyo, *Konsep Dasar Pembelajaran Mahārah Al-Kalam*, hlm. 4.

سبقت عدة البحوث والدراسات التي تبحث مهارة الكلام في صفة خاصة، مشكلات تعليم اللغة العربية في صفة عامة، وهنا يعرض الباحث. وجوه التشابه والاختلاف بين البحوث السابقة وهذا الباحث لتعرف مكانة هذا البحث من البحوث السابقة.

قد سبق البحث تحت موضوع "مشكلات تعليم مفردات اللغة العربية لدى تلاميذ الفصل السابع بمدرسة معارف الثانوية الإسلامية الخامسة سيكامبونج لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٤/٢٠١٥" الذي وضعته اسمي نور جنة، طالبة جامعة جوري سيوو الإسلامية الحكومية ميترو.

وسبق البحث تحت موضوع "صعوبات تعليم الإملاء العربي وعلاجها لدى طلبة فصل الإعراب في معهد رياضة العلوم الإسلامي بيومي هارجو بتانجهاري لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٥/٢٠١٦" الذي وضعه عفيف كارسما كادفي، طالب جامعة جوري سيوو الإسلامية الحكومية ميترو.

يناسب البحث السابق بهذا البحث من جهة مشكلات تعليم اللغة العربية، لكن مع وجود الفرق بينه وبين هذا البحث من جهة المهارة، ففي هذا البحث يقصد الباحث مشكلات تدريس الكلام، أما في البحث السابق فيقصد بها مشكلات تدريس الإملاء.



## الفصل الثالث منهج البحث

### أ. تصميم البحث

كان نوع هذا البحث من البحث الكيفي الميداني، ( ) لأن الباحث يطلب البيانات في الميدان بالمقابلة مع الأساتيد والطلبة لأجل نيل البيانات المتعلقة بمشكلات الكلام العربي لدى تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة بياتانج هاري لامبونج الشرقية. ذكر J.R. Raco أن استخدام البحث الكيفي الميداني يجري بالكيفية التالية:

“Penelitian harus terjun ke lapangan, terlibat dengan masyarakat setempat. Terlibat dengan partisipan atau masyarakat berarti turut serta

merasakan apa yang mereka rasakan dan juga sekaligus mendapatkan gambaran yang lebih komprehensif tentang situasi setempat”.<sup>40</sup>

اعتمادا على الرأي المذكور، أن في استخدام البحث الكيفي لزوم حوض الباحث في الميدان واشتراكها مع المقابلين حتى يحصل للباحث التصور العام حول موضوع البحث والأحوال الميدانية.

أما صفة هذا البحث فهي بحث وصفي، كما في الرأي التالي:

“Penelitian kualitatif bersifat deskriptif, dalam penelitian ini diusahakan mengumpulkan data deskriptif yang banyak dituangkan dalam bentuk laporan dan uraian. Penelitian ini tidak mengutamakan angka-angka dan statistik”.<sup>41</sup>

بناء على طبيعة البحث المذكور، فيصف الباحث مشكلات الكلام العربي لدى تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة رياضة العلوم الثانوية بياتانج هاري لامبونج الشرقية، وصفا منهجيا وواقعيا، مطابقا بالبيانات المجموعة، ثم يعرضها الباحث في مقررات البحث.

### ب. ميدان البحث وزمانه

يجري هذا البحث في مدرسة تربية المعلمين والمعلمات رياضة العلوم الثانوية بياتانج هاري لامبونج الشرقية، أما زمان هذا البحث فيبتدئ من أول إجراء البحث القبلي في تلك المدرسة، وينتهي إلى انتهاء جمع البيانات وعرضها ومناقشتها في اللجنة المناقشة بجامعة جوري سيوو العالية الإسلامية الحكومية بيمترو.

<sup>40</sup> J.R. Raco, *Metode Penelitian Kualitatif, Jenis, Karakteristik dan Keunggulannya*, (Jakarta: Grasindo, 2010), h. 9

<sup>41</sup>Edi Kusnadi, *Metode Penelitian*, (Jakarta: Ramayana Pers, 2008), cet. ke-1, h. 29.

### ج. طريقة البحث وإجراءاته

طريقة البحث التي استخدمها الباحث في هذا البحث طريقة البحث النوعي أي الكيفي، أما مراحل إجراءات البحث فهي على ثلاثة مراحل: المرحلة قبل التنفيذ، والمرحلة عند التنفيذ، والمرحلة بعد التنفيذ، ففي المرحلة قبل التنفيذ، يقوم الباحث على التعرف بميدان البحث، وفي المرحلة عند التنفيذ يقوم الباحث على جمع البيانات، وفي المرحلة بعد التنفيذ يقوم الباحث على تحليل البيانات وتفسيرها وعرضها.

### د. مصادر البيانات

المصادر في هذا البحث تتكون من المصدرين، وهما المصدر الأول (الرئيسي)، والمصدر الثاني، ثم المصادر في البحث الكيفي تتكون من المصادر الإنسانية (human resource)، مثل الأساتيد والطلبة أو مدير المدرسة أو الموظفين في مجال التدريس، أو ليست من المصادر الإنسانية (human non resource)، مثل الوثائق والرسائل الرسمية والتقارير وغير ذلك، ولأجل التوضيح، فيعرض الباحث المصادر في هذا البحث بما يلي:

#### ١. المصدر الأول (الرئيسي)

Sumber primer adalah “sumber data pertama dimana sebuah penelitian dihasilkan”.<sup>42</sup>

بناء على الرأي المذكور، فكان المصدر الرئيسي في هذا البحث الأساتيد والطلبة في مدرسة رياضة العلوم الثانويّة باتانج هاري لامبونج الشرقية، الذين هم يشتركون مباشرة بموضوع هذا البحث.

## ٢. المصدر الثاني

“Sumber sekunder adalah sumber yang tidak langsung memberikan data kepada pengumpul data, misalnya lewat orang lain atau lewat dokumen”.<sup>43</sup>

بناء على الرأي المذكور، فلا يعتمد الباحث في جمع البيانات على المصادر الأولية فحسب، ولكن يعتمد أيضا على المصادر الثانية، وهي مدير المدرسة، أو الموظفين في مجال في مدرسة تربية المعلمين والمعلمات الإسلامية مدرسة رياضة العلوم الثانويّة باتانج هاري لامبونج الشرقية، وتفيد المصادر الثانية في هذا البحث حين يصعب الباحث على نيل البيانات المحتاجة من المصادر الأولية، بسبب أنها من المشاكل أو الأحوال الشخصية التي يصعب التعبير عنها إلى الغير.

## د. التقنيات وإجراءات جمع البيانات

تناسبا بموضوع هذا البحث الذي يميل إلى البيانات الوصفية، فيستخدم الباحث تقنيات جمع البيانات التالية:

<sup>42</sup>Burhan Bungin, *Metodologi Penelitian Sosial*, (Surabaya: Airlangga University Press, 2001), h. 129

<sup>43</sup> Sugiyono, *Memahami Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Alfabeta, 2010), cet. ke-3, h. 62.

## ١ . المقابلة

المقابلة هي العملية الأجل تحصيل المعلومات عن طريق السؤال والجواب بين المقابل أي الباحث، والمستجيب ليهدف بها أغراض البحث، وتعتبر المقابلة من أهم التقنيات التي تعتمد في مجال البحث التربوي بصفة عامة، ومن أهم الآليات الإجرائية التي يعتمد عليها البحث الوصفي بصفة خاصة، كما أن المقابلة أكثر تشخيصاً من الاستمارة لأنها تتضمن قوة الاستكشاف النفسي والاجتماعي والتربوي، وما تتميز به من عمق ومباشرة في تحصيل المعلومات، وجمع البيانات التحليلية.

“Wawancara adalah sebuah dialog yang dilakukan oleh pewawancara (interviewer) untuk memperoleh informasi dari terwawancara”<sup>44</sup>.

وفي ضوء الرأى المذكور، يفهم أن المقابلة هي تقنية جمع البيانات، من خلال تقابل الباحث مع المبحوث، يستطيع به جمع المعلومات الميدانية، ويقابل الباحث مع المبحوث معه استجاباً واستكشافاً؛ لأن المقابلة عبارة عن استجاب يراود به الوصول إلى معلومات معلومات مهمة.

أما أنواع المقابلة التي يجريه الباحث هي المقابلة العميقة ( in depth interview)، وفي هذا السياق، تجري المقالة على شكل غير رسمي ( in formal) كما أوضحه Tobroni و Imam Suproyogo :

<sup>44</sup> Suharsimi Arikunto, *Metode Penelitian (Suatu Pendekatan Praktis)*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2010), h. 132

“Hubungan pewawancara dengan yang diwawancarai adalah dalam suasana wajar, sedangkan pertanyaan dan jawabannya berjalan seperti pembicara biasa dalam kehidupan sehari-hari”<sup>45</sup>.

الباحث يستخدم المقابلات الشخصية ، وتسمى هذه المقابلة أيضاً مقابلة منظمة. يستخدم هذا النوع من المقابلات عادةً العديد من الأسئلة التي تم إعدادها من قبل كل من الشخص الذي يجري المقابلة والشخص الخبير. الباحث القيام بذلك مقابلة مع الوقت المحدد بالفعل والمسائل الذي يتم إعداده للمعلمين والطلاب مقابلة المشاكل المتعلقة مشاكل أو صعوبات في تعلم مهارات التحدث، وخلق أسئلة المقابلة مثل أي مشاكل الكلام في الفصل الثامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة؟، ما هي العوامل التي تؤثر على صعوبات التعلم في الفصل الثامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة، وما هو الحل؟، وغير ذلك. استخدم الباحث طريقة المقابلة بهدف الحصول على بيانات حول المشكلات الداخلية والخارجية التي يتعلمها الطلاب في مهارات الكلام والمدرسين في تدريس مهارات الكلام للطلاب. واستخدم الباحث طريقة المقابلة لقيام المقابلة مع مدرس وتلاميذ الفصل الثامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية بيئاتج هاري لامبونج الشرقية . أما البيانات التي يرجى حصولها بالمقابلة فهي البيانات المتعلقة بمشكلات الكلام العربي، والأسباب الداعمة لتحصيلها، والمحاولات التي قد عملها الأستاذ لحلها.

## ٢ . الملاحظة

<sup>45</sup>Imam Suproyogo dan Tobroni, *Metode Penelitian Sosial-Agama.*, h. 173

يقصد بالملاحظة هنا ملاحظة عملية الكلام العربي تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة، كما في الرأى التالي:

“Metode observasi adalah pemilihan, pengubahan, pencatatan dan pengkodean serangkaian perilaku dan suasana yang berkenaan dengan organisme sesuai dengan tujuan-tujuan empiris”.<sup>46</sup>

الباحث ملاحظات في الفصل في الوقت المحدد. الباحث يهدف استخدام طريقة الملاحظة هذه إلى رؤية عملية التعلم مباشرةً عندما يقدم المعلم المادة للطلاب وكيفية تفاعل الطلاب في تلقي المواد. بالطبع في عملية التعلم، يحلل الباحثون صعوبة تعلم مهارات التحدث حتى يتمكن الباحثون من استنتاج الأسباب والحصول على الحل المناسب لتحسينها.

### ٣. الوثيقة

“Dokumentasi adalah mencari data mengenai hal-hal atau variabel yang berupa catatan, transkrip, buku, surat kabar, majalah, prasasti, notulen rapat, legger, agenda dan sebagainya”.<sup>47</sup>

بناء على الرأى السابق، كانت طريقة الوثيقة من طرق جمع البيانات التي تجري في استخدامها على دراسة النصوص، أو الكتب، أو التقارير أو غير ذلك مما يتعلق بالوثائق، وفي هذا البحث يستخدم الباحث طريقة الوثيقة لأجل نيل البيانات عن نتائج تعلم اللغة العربية، والهيكل التنظيمي لمدرسة رياضة العلوم الثانويّة بيانات هاري لامبونج الشرقية، والتاريخ الإختصاري عنها، وكذا بيانات المدرسين، والموظفين في تلك المدرسة.

<sup>46</sup>Edi Kusnadi, *Metodologi Penelitian (Aplikasi Praktis)*, (Jakarta: Ramayana Press, 2008), h. 115

<sup>47</sup> Imam Suproyogo dan Tobroni, *Metode Penelitian Sosial-Agama.*, h. 274

### ز. إجراءات تحليل البيانات

وبعد أن اجتمعت البيانات المحتاجة، فيحللها الباحث لمعرفة مشكلات الكلام العربي، أما طريقة تحليل البيانات في هذا البحث فهي تحليل البحث الكيفي الذي يتكون على ثلاثة مراحل على مايراه Miles and Huberman كما نقله Sugiyono :

“Aktifitas dalam analisa data, yaitu data reduction, data display dan conclusion/verification”<sup>48</sup>

بناء على الرأي السابق، فعملية تحليل البيانات في هذا البحث تجري على ثلاثة مراحل، وهي: تخفيض البيانات، ثم عرضها، ثم استنتاجها أو تحقيقها، وفي مرحلة تخفيض البيانات، يختار الباحث وتركز على البيانات المهمة المتعلقة بموضوع البحث، ثم في مرحلة عرض البيانات، عرضها الباحث على شكل النصوص السردية، ثم يستخلصها الباحث في مرحلة الاستنتاج باستخدام طريقة التفكير الاستنباطي، أي استخلاص النتائج من الأمور العامة إلى الأمور الخاصة.

### ح. مراجعة صحة البيانات

إن صحة البيانات أمر ضروري في البحوث العلمية، ولذلك تحتاج البيانات إلى عملية التصحيح ومراجعتها لأجل معرفة صحتها، أما التقنيات لمراجعة صحة البيانات في البحث الكيفي تشتمل على أربعة أمور كما قاله Lexy J. Moleong بما يلي:

<sup>48</sup> Sugiyono, *Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Alfabeta, 2010), h. 91



“Untuk menetapkan keabsahan (trustworthiness) data diperlukan teknik pemeriksaan. Pelaksanaan pemeriksaan didasarkan atas jumlah kriteria tertentu. Ada empat kriteria yang digunakan, yaitu derajat kepercayaan (*credibility*), keteralihan (*transferability*), kebergantungan (*dependability*), dan kepastian (*confirmability*)”.<sup>49</sup>

بناء على الرأي المذكور، يحتاج الباحث لمراجعة صحة البيانات على تقنيات المراجعة التي تشتمل على أربعة المعايير، وهي: صحة البيانات، وقابليتها للانتقال والتحول، واعتماديتها، وقابليتها للتأكيد، ومعنى صحة البيانات هي أن البيانات المحسولة من البحث هي البيانات ذات المصدقية وجديرة بالثقة، ومعنى قابلية البيانات للانتقال امكانية تعميم محمولات البحث في الميدان الآخر الذي له الخصائص الشبيهة لميدان هذا البحث.

---

<sup>49</sup> Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Edisi Revisi, (Bandung: Remaja Rosda Karya, 2013), h. 324

## الفصل الرابع

### عرض بيانات البحث وتحليلها والمناقشة

#### أ- لمحة عن ميدان البحث

١. التاريخ الاختصاري عن مدرسة رياضة العلوم الثنوية بتانج هاري

#### لامبونج الشرقية

استنادا إلى الوثيقة فعلتها الباحثة نيلت البيانات عن وجود مدرسة

رياضة العلوم الثنوية الإسلامية عنوانها في القرية بومي هارجو رقم ٣٩ ب

منطقة بتانج هاري لامبونج الشرقية، والمسافة حوالي ٣ كيلو ميتر من

مدينة مترو و ٧ كيلو ميتر من منطقة بتانج هاري.

أسست مدرسة رياضة العلوم الثنوية عن السيد خالد مصباح المنير،

وخلفية تأسيس هذه المدرسة هي كثير من التلاميذ متخرجون من المدرسة

الإبتدائية الذين يسكنون في المعهد رياضة العلوم وهم يريدون التعليم في تربية عامة ومعهد رياضة العلوم بعيد عن المدرسة الثانوية.

فلذلك أسست مدرسة رياضة العلوم الثانوية منذ سنة ٢٠١٤ وفي البداية هذه المدرسة لها فصل فقط، وتنضم واستنادا إلى مدرسة الثانوية معاريف ٥ سيكامفونج، والآن يوجد ٩ فصول في مدرسة رياضة العلوم. فلذلك في التاريخ ٧ فبراير ٢٠١٤، من خلال اجتماع للمؤسسين وأساتذة في مدرسة رياضة العلوم الإسلامية والمدرسون للشرعية شكليا، ثم أسست المؤسسة بكاتب العقود الرسمية.

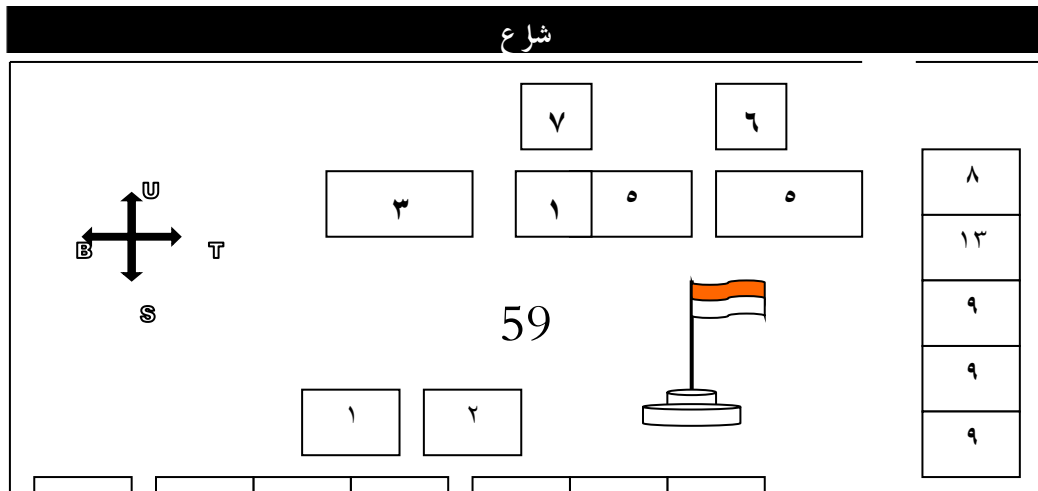
## ٢. الموقع الجغرافي المدرسة رياضة العلوم الثانوية بتانج هاري لامبونج الشرقية

تقع مدرسة رياضة العلوم الثانوية في قرية بومي هارجو في ناحية بتانج هاري لامفونج الشرقية. ولأجل التوضيح عن الموقع الجغرافي المدرسة رياضة العلوم الثانوية فيرى كما في الرسم البياني الآتي:

### الرسم البياني ١

#### خريطة موقع مدرسة رياضة العلوم الثانوية

الغ ١



## البيان:

١. بيت رئيس مؤسسة مدرسة رياضة العلوم
٢. إدارة المعهد
٣. مصلى رياضة العلوم
٤. سكن التلميذات
٥. سكن التلاميذ
٦. بيت الخلاء
٧. بيت رئيس معهد رياضة العلوم
٨. المقصف
٩. حجرات الدراسة
١٠. مقبرة مؤسسة معهد رياضة العلوم
١١. سكن الأساتيد
١٢. إدارة مدرسة رياضة العلوم
١٣. غرفة الفن
١٤. المكتبة

### ٣. أحوال المعلمين والمعلمات بمدرسة رياضة العلوم الثانوية بتانج هاري لامفونج الشرقية

كانت مدرسة رياضة العلوم الثانوية بتانج هاري لامفونج الشرقية لها ٢٢ معلما، يعني ١٣ معلما و ٩ معلمات ومتخرجون من الدرجة الجامعية واكثرهم من المعهد. ومن أجل الأوضح تبين الباحثة بيانات المعلمين القائمين بالتعليم في الجدول الآتي:

#### الجدوال ٢

بيانات المعلمين والموظفين بمدرسة رياضة العلوم لامفونج الشرقية للعام

الدراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١

رقم	الإسم	التربية الأخرى	القائم بالتعليم
١	محمد خالد مصباح المنير	الدرجة جمعية الأولى	—
٢	راحمدا ستيا دارموان	الدرجة جمعية الأولى	رئيس المدرسة

الفقه	الدرجة جمعوية الأولى	محمد نور خير الدين	٣
القرآن الحديث	الدرجة جمعوية الأولى	شيخ الدين زهري	٤
اللغة الإنجليزية	الدبلوم الثالث	يسر آفيندي	٥
اللغة اللامبونجية	المدرسة العالية	أسنا قمريه	٦
تاريخ الثقافة الإسلامية	الدرجة جمعوية الأولى	سوسي آرناواتي	٧
العقيدة والتربية الأخلاق	الدرجة جمعوية الثانية	أنيفة المعونة الماجستير	٨
التربية الوطنية	الدرجة جمعوية الثانية	شاهدين وحيودي	٩
اللغة الإنجليزية	الدرجة جمعوية الأولى	عفيف عزيزة	١٠
الرياضية	الدرجة جمعوية الأولى	يوسف إخوان	١١

القرآن و الحديث	الدرجة جمعية الأولى	نور فضيلة	١٢
أسواجا و اللغة الإندونيسية	الدرجة جمعية الأولى	محمد زين الأسرار	١٣
العلوم الطبيعة	الدرجة جمعية الأولى	ريني فوسفيتاساري	١٤
الفقه	الدرجة جمعية الأولى	سي تي نور ريفعة	١٥
اللغة العربية و العلوم الإجتماعية	الدرجة جمعية الأولى	سوبيكتي	١٦
التكنولوجية والمعلومة والكومبيوتر	الدرجة جمعية الأولى	عفيف الله	١٧
اللغة الإنجليزية	الدرجة جمعية الأولى	نور الأفريانتي	١٨
تاريخ الثقافة الإسلامية	الدرجة جمعية الأولى	عبد الغفور الرحيم	١٩

التوظيف	الدرجة جمعية الأولى	حبيب مصطفى	٢٠
اللغة الإندونيسية	الدرجة جمعية الأولى	بامبانج إسمانطا	٢١
الرياضة	الدرجة جمعية الأولى	ريانطا	٢٢

المصدر: بيانات المعلمين والموظفين بمدرسة رياضة العلوم لامفونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠١٩

### ٣. أحوال التلاميذ والتلميذات بمدرسة رياضة العلوم بتانج هاري لامفونج الشرقية

عدد التلاميذ والتلميذات من الفصل السابع إلى التاسع بمدرسة رياضة العلوم لامفونج الشرقية هم ٢٧٣ تلميذ وتلميذة. فالأوضح أن ماسيأتي قدمته الباحثة بيانتهم في الجدوال الآتي:

#### الجدوال ٣

احوال الطلاب بمدرسة رياضة العلوم لامفونج الشرقية للعام الدراسي

٢٠٢١/٢٠٢٠

الرقم	الصف	الجنس	العدد
-------	------	-------	-------



	المؤنث	المذكر		
٩٦	٥٤	٤٢	السابع	١
٦١	٣٣	٢٨	الثامن	٢
١١٦	٥٧	٥٩	التاسع	٣
٢٧٣	١٨٠	١٥٧	المجموع	

المصدر: بيانات تلخيص الطلاب بمدرسة رياضة العلوم بتانج هاري لامفونج  
الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٩/٢٠٢٠

### ب. عرض بيانات البحث عن صعوبات الكلام العربي

كان عرض بيانات البحث عن صعوبات الكلام العربي هنا معتمدا على حاصلات البحث التي وجدها الباحث في مدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشرقية، وهنا يعرض الباحث تلك البيانات معتمدا على أربعة الجوانب، وهي صعوبات الأصوات العربية، و صعوبات المفردات، و صعوبات التركيب (القواعد والإعراب) والمحاولات لعلاجها، ولجل التوضيح يعرضها الباحث بالمراتب التالية:

#### ١. صعوبات الأصوات العربية

ترجع صعوبات الأصوات العربية إلى صعوبة التلاميذ في إصدار الأصوات اللازمة للكلام بالطريقة الصحيحة، يمكن أن تنشأ تلك

الصعوبات في الحروف المتحركة أو في الحروف الساكنة، أو بسبب اختلاف الحروف الساكنة بين العربية والإندونيسية، وكذا كثرة الحروف العربية التي لها صوت مع عدم صورة الحرف مثل التنوين، أو كانت لها صورة الحرف لكن مع عدم الصوت.

ولاجل نيل البيانات عن صعوبات الكلام العربي من جهة الأصوات العربية قابل الباحث مع مدرس اللغة العربية بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشرقيّة، كمايلي:

ظهرت صعوبات الأصوات العربية لدى التلاميذ من صعوباتهم في نطق بعض الكلمات وتفهمها عند الاستماع، وصورة تلك المشكلة أن التلاميذ يواجهون الصعوبات في بعض الأصوات العربية عند التكلم لأجل التفهيم إلى السامع، دون نطق الحروف العربية فحسب، ذلك لأن بعض الكلمات العربية له صورة ولكن ليس له صوت، مثل الألف بعد واو الجمع، كذا الحروف المتقاربة في المخرج، فربما ينطق التلاميذ تلك الحروف نطقاً غير صحيح حتى يسمع السامع خلاف مايقصده المتكلم.<sup>٥٠</sup>

تأكيداً للمقابلة السابقة، ذكر أدي رسماوان تلميذ الفصل الثامن نطق أن الأصوات العربية عند التكلم يختلف عن نطقها عند القراءة، ذلك لأن العادة العامة في المحادثة كثرة الوقف والسكته، وأحياناً لا يفهم

<sup>٥٠</sup> المقابلة مع مدرس اللغة العربية بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية باتانج هاري لامبونج

الشرقيّة، في تاريخ ٨ يناير ٢٠٢٠

السامع ما نطقه المتكلم بسبب نقص الألف أو الياء أو عدم وضوح علامة التأنيث والتذكير.<sup>٥١</sup>

وكما ذكرت ديوي كارتكا ساري، تلميذة الفصل الثامن أنها تواجه صعوبات الأصوات العربية بسبب كثرة اختلاف نظام الأصوات بين العربية والإندونيسية، مثل وجود الحروف التي لها صورة ولكن ليس لها صوت كواو الجمع وألف التثنية، فرمما يسبب ذلك خطأ فهم السامع فيما يقصده المتكلم، وكذا وجود الشدة وتغيير الصوت الذي يؤدي إلى تغيير المعنى.<sup>٥٢</sup>

وذكر أحمد ستياوان تلميذ الفصل الثامن أنه يواجه المشكلات في نطق بعض الأصوات العربية عند التكلم، فرمما لا يفهم ما سمعه لعدم وضوح الأصوات و تشابه بعض الحروف ببعض في المخرج، أو عدم كمال الكلمة المنطوقة بسبب نقصان بعض الحروف في الآخر.<sup>٥٣</sup>

بناء على المقابلة السابقة فيمكن القول أن صعوبات الكلام العربي جهة نطق الأصوات تنشأ من الكلمات العربية له صورت ولكن ليس له

<sup>٥١</sup> المقابلة مع ادي رسماوان، تلميذ الفصل الثامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشرقيّة ، في تاريخ ٨ يناير ٢٠٢٠

<sup>٥٢</sup> المقابلة مع ديوي كارتكا ساري، تلميذ الفصل الثامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشرقيّة ، في تاريخ ٨ يناير ٢٠٢٠

<sup>٥٣</sup> المقابلة مع أحمد ستياوان ، تلميذ الفصل الثامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشرقيّة ، في تاريخ ٩ يناير ٢٠٢٠

صوت، وكثرة الوقف والسكته عند المحادثة، وعدم وضوح علامة التأنيث والتذكير عند المحادثة، وكذا وجود الشدة وتغيير الصوت الذي يؤدي إلى تغيير المعنى.

## ٢. صعوبات المفردات

ظهرت أهمية المفردات للتعبير إذ لا بد من معرفة عدد كبير من الكلمات المختلفة ليتمكن التلميذ من التعبير عن أفكاره، وأن كثيرا من التلاميذ الذين يعانون من صعوبات في التعلم لا يعرفون العدد الكافي من المفردات بسبب نقصان المفردات، فالتلاميذ الذين لا يملكون مفردات كافية، فيواجهون الصعوبات عند إرادة التعبير.

بناء على مقابلة الباحث مع مدرس اللغة العربية في مدرسة رياضة العلوم الثانوية الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشرقية، يتضح من تلك المقابلة أن من صعوبات الكلام العربي نقصان المفردات لدى التلاميذ، ذلك لأن التلاميذ يواجهون المشكلة عند إرادة التعبير عن أفكارهم لقلّة المفردات، أو صعوبتهم في اختيار المفردات المناسبة للموضوع، وربما يعرفون معاني المفردات، لكن لا يقدرّون على استخدامها

للتعبير حين يريدون التعبير عن المعاني المختلفة، مثل الأمر، أو الاستفهام، أو التعبير عن الأفعال حسب أزمانها الواقعة.<sup>٥٤</sup>

وفقا للمقابلة المذكورة، ذكرت أنجون سافترى، تلميذة الفصل الثامن أن المفردات العربية أصعب من المفردات الإنجليزية، وذكرت أن المفردات العربية من جهة القراءة وحدها أمر صعب، لاسيما في فهم معناها واستخدامها في الكلام، وذكر أيضا، كان الواقع المشاهد في عملية التعلم داخل الفصل، أن أكثر التلاميذ لا يعرفون معاني المفردات العربية، وهذا يظهر حين يقدم المدرس الأسئلة لهم.<sup>٥٥</sup>

وكما ذكر أزيز أديتيا، تلميذ الفصل الثامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشرقية، أنه لا يحفظ المفردات الكافية لأجل التعبير، ولذا فيواجه صعوبات عند إرادة التكلم، أو المحادثة العربية، وفي كثير من الأحيان لا يفهم ما نطقه صاحبها حين يتحدثان بالعربية.<sup>٥٦</sup>

<sup>٥٤</sup> المقابلة مع مدرس اللغة العربية بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشرقية ، في تاريخ ٨ يناير ٢٠٢٠

<sup>٥٥</sup> المقابلة مع أنجون سافترى تلميذ الفصل الثامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشرقية ، في تاريخ ٨ يناير ٢٠٢٠

<sup>٥٦</sup> المقابلة مع أزيز أديتيا ، تلميذ الفصل الثامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشرقية ، في تاريخ ٩ يناير ٢٠٢٠

تأكيداً للمقابلة السابقة، ذكر فهم خيرآدين، تلميذ الفصل الثامن أن عنده صعوبة في التكلم بالعربية لقلّة المفردات التي يمكن استخدامها للتعبير، وقد يؤدي ذلك إلى قلة شجاعته للتكلم بالعربية، وكذا ربما لا يفهم معاني المفردات التي نطقها صاحبه عند المحادثة.<sup>٥٧</sup>

وكما ذكر محمّد ذكرالله تلميذ الفصل الثامن، أن المفردات العربية أصعب عنده من المفردات الإنجليزية، على رغم أنه يكثر استخدام اللغة العربية عند المحادثة اليومية، وذلك لأنّ تغيير الأصوات والصيغ في المفردات العربية تؤدي إلى تغيير المعاني، ولا يكفي حفظ المفردات فحسب الأجل التكلم الصحيح.<sup>٥٨</sup>

بناء على المقابلة السابقة، فيمكن القول أن صعوبات الكلام العربي من جهة المفردات تنشأ من قلة سيطرة التلاميذ على المفردات الكافية، أو أنهم لا يحفظون العدد الكافي من المفردات لأجل التعبير عن أفكارهم، ومن المقابلة يعرف أيضاً أن سبب المشكلة في المفردات العربية لكثرة صيغها وأبنيتها وتغييرها من صيغة واحدة إلى صيغة أخرى، يطلب ذلك استيعاب التلاميذ على التصريف ومعرفة أحوال الكلمة المتصرفة.

### ٣. صعوبات التركيب (القواعد والإعراب)

<sup>٥٧</sup> المقابلة مع فهم خيرآدين، تلميذ الفصل الثامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية باتانج

هاري لامبونج الشرقيّة، في تاريخ ٨ يناير ٢٠٢٠

<sup>٥٨</sup> المقابلة مع محمّد ذكرالله، تلميذ الفصل الثامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية باتانج

هاري لامبونج الشرقيّة، في تاريخ ١٠ يناير ٢٠٢٠

يواجه كثير من التلاميذ الذين يعانون من صعوبات الكلام العربي في تطبيق قواعد اللغة، لذلك يكون كلامهم مشوبا بكثير من الأخطاء النحوية التي تشوه المعنى في كثير من الأحيان، ومن الصعوبات التي يواجهها هؤلاء التلاميذ في مجال القواعد ترتيب الكلمات في الجمل ترتيبا غير صحيح، أو الخطأ في وضع الضمائر والأفعال، أو التأنيث والتذكير. وأن الكلام العربي باعتباره نوعا من أنواع التعبير الشفوي، ولأجل نيل البيانات عن صعوبات الكلام العربي من جهة المفردات، لدى تلاميذ الفصل العاشر بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشرقية، قام الباحث على المقابلة مع المدرس والتلاميذ كما في الشرح التالي:

بناء على مقابلة الباحث مع مدرسة اللغة العربية في مدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشرقية، أن أكثر التلاميذ لا يستطيعون استخدام المفردات حين يريدون التعبير عن أفكارهم، وذلك بسبب ضعفهم في القواعد العربية، ومن الواقع، أن أكثرهم لا يعرفون الجملة الإسمية والفعلية، أو كانوا يعرفونها ولكن لا يقدرّون تطبيقهما في الكلام العربي، كما حين قدمت لهم المفردات ثم يطلبون على وضعهما في الكلام العربي، وكثيرا تصور التلميذ أن المعاني التي تدور في ذهنه يمكن استعمالها بالطريقة التي كان يستعملها في لغته الأم مع اختلاف اللفظ

فقط، والسبب في هذح المشكلة أشد الإعتماد على الترجمة من تأثير لغته الأم وصعوبة التعبير عن المعاني العربية بالكلمات والأساليب العربية.<sup>٥٩</sup>

وذكر مدرسة اللغة العربية أن من صعوبات الكلام العربي لدى التلاميذ هي اختلاف نظام التعبير الشفوي، بين العربية الإندونيسية حيث كانت لكل لغة منهما خصائص في كيفية نطقها ووفقا لقواعدها، فإن الكلام العربي يمكن أن توضع فيها الإسمية والفعلية، وليس كذلك الكلام باللغة الإندونيسية، لأن فيها لا توجد الجملة الفعلية، وكذا في وضع الضمير والتأنيث والتذكير فكلها من مشكلات الكلام العربي عند التلاميذ حيث يلزم عليهم عند التعبير أن ينظر مناسبة الضمير بمرجعه، وغير ذلك.<sup>٦٠</sup>

واستطرد المدرس بيانه بما يلي:

من مظاهر صعوبات الكلام العربي لدى التلاميذ هي كون كلامهم مختلط بعدة الأخطاء في نطق الكلمات والتراكيب، وكثر نطقهم غير منظمة، وأن تكون الحروف أو الكلمة غير مكتملة، وكذا وجود عدم المناسبة بين المبتداء والخبر في التأنيث والتذكير أو في المفرد والتثنية والجمع،

<sup>٥٩</sup> المقابلة مع مدرسة اللغة العربية بمدرسة رياضة العلوم الثانوية الإسلامية باتانج هاري لامبونج

الشرقية ، في تاريخ ٩ يناير ٢٠٢٠

<sup>٦٠</sup> نفس المرجع



ولعل سبب ذلك عدم اتقان التلاميذ في القواعد أو قلة سيطتهم على المفردات، لأن الكلام الصحيح أكثر الارتباط بالقواعد والمفردات.<sup>٦١</sup>

وذكرت مثنى كامل، تلميذة الفصل الثامن بمدرسة رياضة العلوم الثانوية الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشرقية صعوبات الكلام العربي بما يلي:

كان الكلام العربي، أصعب من الكلام الإنجليزي وكانت اللغة العربية من حيث القراءة وحدها أمرا صعبا، لاسيما في الكلام، وذكرت أيضا، كان الواقع في عملية التعلم داخل الفصل، أن أكثر التلاميذ لا يعرفون كيفية التكلم العربي، وهذا يظهر حين يطلب المدرس بعض التلاميذ لتطبيق الحوار في الفصل بعد تمام شرح المواد.<sup>٦٢</sup>

وذكر ألف سفارالدين، أحد تلاميذ الفصل الثامن "عندي صعوبات كثيرة في الكلام العربي، مثل وضع الجملة الاسمية والفعلية أو عند إرادة التعبير عن الاستفهام باللغة العربية، وربما نطق الجملة لكن لا يناسب الخبر بالمبتدأ في التأنيث والتذكير، لعدم فهم القواعد، وعندي مشكلة أخرى في وضع تركيب الجملة تركيبا صحيحا".<sup>٦٣</sup>

<sup>٦١</sup> نفس المرجع

<sup>٦٢</sup> المقابلة مع مثنى كامل، تلميذة الفصل الثامن بمدرسة رياضة العلوم الثانوية الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشرقية، في تاريخ ٨ يناير ٢٠٢٠

<sup>٦٣</sup> المقابلة مع ألف سفارالدين، أحد تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة رياضة العلوم الثانوية الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشرقية، في تاريخ ٨ يناير ٢٠٢٠

وكما ذكر جيفال فتح الإحسان، تلميذ الفصل الثامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشّرقية أنه يواجه مشكلات كثيرة في الكلام العربي، مثل الفرق بين الجملة الاسمية والفعليّة، أو حين أراد التعبير عن الأفكار بصيغة الأمر، أو الفعل المجهول أو المعلوم.<sup>٦٤</sup>

بناء على حاصلات المقابلة المذكورة، يعرف أن صورة صعوبات الكلام العربي لدى التلاميذ في صفة عامة ترجع إلى صعوبات التلاميذ في القواعد أي النحو والصرف، وضعفهم في المفردات وقلة اعتيادهم على التعبير الشفوي عن أفكارهم وشعورهم، وتطهر تلك المشكلات عند وضع الجملة الاسمية والفعليّة أو عند إرادة التعبير عن الاستفهام باللغة العربيّة.

#### ٤. علاج صعوبات الكلام العربي

تحتاج صعوبات الكلام العربي إلى علاجها باعتبار أسبابها وبالنظر إلى إمكانية تنمية مواهب الطلبة من جهة ذكائهم ودافعتهم، وكذا بالاستفادة بأنواع الطرائق والوسائل التعليميّة والتسهيلات المتوفرة في المدرسة.

#### أ) علاج صعوبات الكلام العربي من جهة الأصوات العربيّة

<sup>٦٤</sup> المقابلة مع جيفال فتح الإحسان، تلميذ الفصل الثامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية

باتانج هاري لامبونج الشّرقية، في تاريخ ٩ يناير ٢٠٢٠

فالعلاج الذي يمكن تقديمها تدريب الطالب على تلفظ الكلمات والأصوات العربية مع مراعاة خصائصها مثل محارج الحروف والتنغيم وغير ذلك، لأن خطأ التلفظ ربما يؤدي إلى خطأ الفهم من قبل السامع، ولأجل نيل البيانات عن صعوبات الكلام العربي من جهة الأصوات، قابل الباحث مع مدرس اللغة العربية كما في الاقتباس التالي:

تتميز هذه المدرسة بكثرة تلاميذها الذين يتعلمون القرآن في المعهد الإسلامي، فيتعلمون علم التجويد كعلم أساسي في نطق الحروف العربية ويتدربون نطقها تدريباً دقيقاً تحت إشراف معلم القرآن، وهذا أمر مساعد للتلاميذ عند الكلام العربي في نطق الأصوات، وإن لم يساعد علاج تلك المشكلات من كل جوانبها.<sup>٦٥</sup>

وذكرت نورمتا أوليا سافتري، تلميذة الفصل الثامن أن المدرس يؤكد صحة نطق الحروف عند تطبيق الحوار، وربما لم يسمح التلاميذ الوقف عند نطق الكلمة في تدريب الحوار، لأجل وضوح الأصوات وتسهيل الإفهام للسامع، وحين نطق بعض التلاميذ نطق الحرف نطقاً خاطئاً، فيطلب المدرس إعادته ويصحح ذلك الخطاء.<sup>٦٦</sup>

<sup>٦٥</sup> المقابلة مع مدرسة اللغة العربية بمدرسة رياضة العلوم الثانوية الإسلامية باتانج هاري لامبونج

الشرقية، في تاريخ ٨ يناير ٢٠٢٠

<sup>٦٦</sup> المقابلة مع نورمتا أوليا سافتري، تلميذة الفصل الثامن بمدرسة رياضة العلوم الثانوية الإسلامية

باتانج هاري لامبونج الشرقية، في تاريخ ٩ يناير ٢٠٢٠

تأكيدا الحاصل المقابلة السابقة، قابل الباحث مع أمي سمادة تلميذة الفصل الثامن، حيث ذكرت أن المدرس عند الكلام العربي يكثر تصحيح خطأ التلاميذ في نطق الحروف، ويشرفهم على نطقها وتدريبها عند الحوار، وربما نطق المدرس حرفا فحرفا لتوجيههم في نطق الحروف عند الحوار.<sup>٦٧</sup>

نظر إلى المقابلة المذكورة، فيمكن القول أن المحاولات لعلاج صعوبات الكلام العربي من جهة نطق الأصوات هي تصحيح خطأ التلاميذ في نطق الحروف عند الحوار، ولتركيز على وضوح الأصوات عند الحوار، وقلة المساحة على الوقف لأجل الإفهام للسامع.

#### ب) علاج صعوبات الكلام العربي من جهة المفردات

من المحاولات لعلاج صعوبات الكلام العربي من جهة المفردات هي كثرة التدريبات على التعبير الشفوي عن الموضوعات المتعلقة بأنشطة التلاميذ اليومية، مثل أنشطتهم في البيت أو في المدرسة، ومنها طلب التلاميذ على التدريبات المتكررة حول القاعدة الواحدة، فمثلا، بعد تقديم قاعدة الجملة الاسمية، فيتمرن الطلبة وضع ثلاثة النماذج أو أكثر، وبعد تمام تقديم المواد، يلزم على الطلبة قيام الواجبات المنزلية.

<sup>٦٧</sup> المقابلة مع أمي سمادة ، تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة رياضة العلوم الثانوية الإسلامية باتانج

هاري لامبونج الشرقية ، في تاريخ ٨ يناير ٢٠٢٠

ولنيل البيانات عن المحاولات التي نفذها المدرس لعلاج صعوبات الكلام العربي من جهة المفردات، فقام الباحث بالمقابلة مع مدرس اللغة العربية كما يلي:

ومن الواقع في الكلام العربي وجود الطبعوبات بكثرة قلة سيطرة المفردات، بل ربما كانت هذه المفردات أغلب الصعوبات في الكلام العربي، ولذا نحاول علاجها بكثرة استخدام المفردات في المحادثة اليومية، وإن كانت في الوقت الآن تجري على قلة فعالة، وأيضا نعطي التلاميذ الفرصة لاختيار الموضوع في الحوار كي يطبقوه عند التطبيق داخل الفصل، وربما نلزم على التلاميذ وجوب حفظ المفردات أو كتابتها بعدد معين لتزويد سيطرتهم على المفردات.<sup>٦٨</sup>

تأكيدا لحاصل المقابلة السابقة، فايل الباحث مع أمي سمادة تلميذة الفصل الثامن حيث ذكرت أن المدرس في بعض الأحيان يتيح الفرصة لدى التلاميذ للتعبير عن أنشطتهم في المدرسة، وقبل ذلك قدم المدرس بعض المفردات لتزويدهم عند الكلام العربي.<sup>٦٩</sup>

بناء على المقابلات السابقة فيمكن أن يقال أن من المحاولات التي نفذها المدرس لعلاج صعوبات الكلام العربي، هي خثرة

<sup>٦٨</sup> المقابلة مع مدرسة اللغة العربية بمدرسة رياضة العلوم الثانوية الإسلامية باتانج هاري لامبونج

الشرقية، في تاريخ ٩ يناير ٢٠٢٠

<sup>٦٩</sup> المقابلة مع أمي سمادة، تلميذة الفصل الثامن بمدرسة رياضة العلوم الثانوية الإسلامية باتانج

هاري لامبونج الشرقية، في تاريخ ٩ يناير ٢٠٢٠

التدريبات وإعطاء الواجبات الدراسية التي تتعلق بالكلام العربي، وربما يتيح المدرس الفرصة لدى الطلبة للتعبير عن أنشطتهم اليومية في المدرسة، ويختارون من عند أنفسهم الموضوع المناسب، يهدف ذلك تشجيعهم إلى الكلام العرب يحسب قدرتهم وسيطرتهم على المفردات والقواعد ولا يركز المدرس حين ذلك توجيه القواعد، بل تشجيع الطلبة على التعبير وإن كان فيه خطأ في القواعد أو عدم الوضوح في نطق الحروف.

(ج) علاج صعوبات الكلم العربية من جهة التركيب (القواعد والإعراب) ولأجل نيل البيانات عن المحاولات التي قام بها المدرس لعلاج صعوبات الكلام العربي من جهة القواعد، قابل البهز مع عالم مدرس اللغة العربية حيث ذكر مايلي:

أما المحاولة لعلاج صعوبات الكلام العربي من جهة القواعد والإعراب هي كثرة عرض النماذج والأمثلة في الكلام العربي، مثل نماذج الجملة الإسمية والفعلية، ولا تنتقل القاعدة الأولى إلى القاعدة التالية حتى يقدر التلاميذ على التطبيق بعرض النماذج من رأيهم ويستطيعون على ربط القواعد بالنماذج.<sup>٧٠</sup>

ومن المحاولات أيضا تعويد التلاميذ بالنماذج البسيطة والمتنوعة حول القاعدة الواحدة بالمفردات التي كثر استماعها لدى التلاميذ،

<sup>٧٠</sup> المقابلة مع مدرسة اللغة العربية بمدرسة رياضة العلوم الثانوية الإسلامية باتانج هاري لامبونج

الشرقية، في تاريخ ٩ يناير ٢٠٢٠

لتسهيلهم على فهم طط القواعد عن طريق فهم معاني النماذج المعروضة، وكذا كثرة تدريب التلاميذ على وضع النماذج البسيطة حول القاعدة بالمفردات التي كثر سمعها وتمرينهم بوضع الكلمات العربية حسب تقسيمها، من الأسماء والأفعال والحروف والظواهر والضمائر وغيرها.<sup>٧١</sup>

وكما ذكرت إيرديا إندراواتي، تلميذة الفصل الثامن، أن المدرس في طوال هذا الوقت يكثر تدريب الحوار بعد تمام شرح المواد، وفي الحقيقة يؤكد المدرس التلاميذ على تطبيق المحادثة داخل الفصل وخارجها، ولكن تطبيقها في الوقت الآن غير فعال لقلة شجاعتهم على التعبير، أو شعور الحياء من التلاميذ للمحادثة العربية لقلة اعتيادها.<sup>٧٢</sup>

بناء على المقابلة السابقة فيمكن القول أن المحاولة لعلاج صعوبات الكلام العربي من جهة التركيب هي كثرة عرض النماذج والأمثلة في الكلام العربي وتعويد التلاميذ بالنماذج البسيطة والمتنوعة حول القاعدة الواحدة بالمفردات المألوفة وكثرة تدريب الحوار بعد تمام شرح المواد.

<sup>٧١</sup> نفس المرجع

<sup>٧٢</sup> إيرديا إندراواتي المقابلة مع ، تلاميذة الفصل الثامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية باتانج

هاري لامبونج الشرقيّة ، في تاريخ ٩ يناير ٢٠٢٠

## ج. تحليل البيانات

وبعد أن نال الباحث البيانات المحتاجة من المقابلة مع عدة المصادر في مدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشرقيّة، فهنا يجللها الباحث لأجل الإمكان على الاستنتاج والتفسير، وبالتالي يستطيع بهذا التحليل جواب سؤال البحث، فيحلل الباحث تلك البيانات كما يلي:

### ١. صعوبات الأصوات العربية

إن لكل لغة خصائص التي تخالف بها عن اللغات الأخرى، فكذلك اللغة العربية، فإن لها نظاما صوتيا يخالف عن اللغة الإندونيسية في نطق الحروف، ولها حركات متنوعة مثل الفتحة والضمّة، والحركات الطويلة والقصيرة، وكذا مخارج حروفها وكل ذلك يخالف عن اللغة الإندونيسية، فهذا وجه من وجوه صعوبات في نطق المفردات العربية، وعلى ذلك يلزم الاهتمام بتعليم أصوات اللغة العربية، إذ أن الأصوات هي البنات الأولى للبناء اللغوي من المفردات والجمل والتراكيب والأساليب التي تشكل أية لغة في مجموعها، وإن المتعلم الأجنبي لا يستطيع أن يستوعب ما يتعلم ويجيد نطقه بدون تعلم الأصوات.

وفي الكلام العربي لا يهدف نطق الحروف والكلمات هدفا مثل هدف نطق الحروف في القراءة وذلك لأن الكلام العربي يهدف إفهام السامع من خلال لنطق الذي ينشأ منه المعني المناسب في سياق الكلام العربي، ولذا فكلما لا ينطق الناطق الأصوات نطقا كاملا فرما يسبب ذلك خلاف الفهم بل الخطاء في تفسير الكلمة المنطوقة.



## ٢. صعوبات المفردات العربية

إن المفردات مبدأ رئيسي في الكلام العربي، وهي أول ما يتوزد التلميذ لاستخدام اللغة كوسيلة الاتصال في أنواع المجالات، فهي ضرورة من ضرورات الحياة، إذا لا يمكن الاستغناء عنها في جميع النشاط اللغوي، لأنها عنصر رئيسي في الاتصال بين الأفراد، وهي التي تربط بين الأفكار في شكل التعبير اللساني، فحين أراد التلميذ أن يعبر عما في ذهنه فلا يستطيع إلا أن يكون له المفردات المناسبة للموضوع والمقاصد، ومن هنا ظهرت صعوبات الكلام العربي حين لا يكون لدى التلاميذ مفردات كافية لأجل التعبير، وأن يقدر على التعبير عن كل المقاصد في كل وقت ومكان.

وظهرت صعوبات المفردات في الكلام العربي، حين لا يقدر التلاميذ على التعبير الشفوي بسبب عدم معرفة المفردات التي يختارون للتكلم، وحتى عن أنشطتهم اليومية والمدرسية فحين لا يملكون المفردات المناسبة، فيؤدي ذلك إلى عدم القدرة على التكلم بالعربية، وقد يكون داعماً إلى قلة شجاعتهم في التعبير اللساني.

يرى رشدي أحمد طعيمة "ليست القضية في تعليم المفردات أن يتعلم التلميذ نطق حروفها فحسب، أو فهم معناها مستقلة فقط، أو معرفة طريقة الاشتقاق منها، أو مجرد وصفها في تركيب لغوي صحيح، إن

معيار القدرة في تعليم المفردات هو أن يكون التلميذ قادرا على هذا كله بالإضافة إلى شئ آخر لا يقل عن هذا كله أهمية".<sup>٧٣</sup>

وكانت قدرة التلاميذ على استخدام المفردات عند المحادثة هي المعيار والهدف الأخير في تعليم المفردات، وذلك بتقديم المفردات المختلفة المناسبة الأغراضهم ومواقفهم في موضوع المحادثة حتى يتمكن لدي التلميذ أن يعبر تعبرا واضحا منظما سليما من الخطاء في التركيب.

ومن أسباب مشكلات المفردات التي تؤدي إلى مشكلات الكلام العربي هي أن اللغة العربية غنية بالمترادفات وبعض هذه المفردات واضحة المعنى ومشهورة وبعضها غير واضح وكذا الأسماء والأفعال والحروف، التي لها معان خاصة، تختلف عن المفردات الإندونيسية، ولذا يواجه التلاميذ الصعوبات في الكلام العربي حين لا يقدرّون على تعيين نوع المفردات من الأسماء والأفعال والحروف، وكذا حين لا يقدرّون على معرفة المفردات من جهة ترادفها.

### ٣. صعوبات التركيب (القواعد والإعراب)

إن تعليم اللغة يرتبط ارتباطا وثيقا بتعليم قواعدها، وكذا في الكلام العربي، ذلك لأن القواعد تعصم عن الخطاء عند التكلم، ولها وظيفة لعصمة أصالة اللغة عن المتعيرات المفسدة النظام اللغة وجمالها وأدائها، فكان تعليم قواعد اللغة أمرا ضروريا لا يمكن إهماله في الكلام العربي،

<sup>٧٣</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية الغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه، (إيسيسكو: المنظمة

الإسلامية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)، ص، ١٩٤

لاسيما في العصر الحديث الذي قد انتشرت فيه اللغة العامية التي تؤدي إلى تهاون القواعد وضياعها، ولا يهتم مستخدم اللغة بصحة القواعد وخطائها.

وترجع صعوبات الكلام العربي إلى ضعف القواعد والمفردات وتصنيف الأفكار وترتيبها ترتيبا من-قيا، فالتلاميذ الذين ضعفوا في القواعد يواجهون مشكلة عند التكلم مثل وضع الجملة أو وضع الضمائر وضعا صحيحا، وكذا حين لا يملكون المفردات الكافية للتعبير عن الأفكار، سؤدي ذلك إلى صعوبتهم في التعبير، وربما يكتبون المفردات غير المناسبة للموضوع وبعد ذلك يواجه التلاميذ صعوبات عند تصنيف الأفكار وترتيبها ترتيبا منطقيا في شكل اللغة المكتوبة، لعدم خبرتهم في التكلم.

ويهتم تعليم القواعد العربية على التلاميذ، لتزويدهم بما يعصم لسانهم عن الخطأ عند التكلم، وكل ذلك يعني أن هناك حاجة إلى تعليم قواعد اللغة العربية وتدريب التلاميذ على تطبيق قواعدها مؤيدا بالنماذج والأمثلة المختلفة، ويستمر ذلك حتى يكون لدى التلاميذ استيعاب راسخ، يمكن به تطبيق اللغة بعيدا عن الخطأ اللساني.

#### ٤. علاج صعوبات الكلام العربي

يحتاج علاج صعوبات الكلام العربي إلى معرفة أسبابها فيعالج المدرس بعد تحقيق المشكلات وتخطيط مايمكن علاجها، أما من جهة الأصوات، فالعلاج الذي يمكن تقديمها تدريب التلاميذ على تلفظ

الكلمات والأصوات العربية مع مراعاة خصائصها مثل محارج الحروف والتنغيم وغير ذلك.

أمامن جهة المفردات فينبغي أن يعتني المدرس على تقديم المفردات التي كثر استخدامها في أنشطة التلاميذ اليومية، وأن يعتني المدرس على تقديم المفردات في الشكل الجملة المفيدة التامة، ليساعد ذلك على التلاميذ لاعتیاد التعبير ذي الإفهام والإغراض، ويدرب وقتاً بعد وقت على التمرن بالتعبير المفيد والجيد.

أما المحاولة لعلاج صعوبات الكلام العربي من جهة القواعد والإعراب فيمكن أن يبسط المدرس القواعد والأوزان المدروسة، ومن اللائق هنا كثرة تقديم القواعد التي كثر استخدامها عند الطالب في الكلام العربي.

ويمكن علاج صعوبات الكلام العربي بمنح التلاميذ حريتهم ليختاروا وفق ما تمليه رغباتهم الموضوعات المناسبة والألفاظ والأساليب المعبرة عنها، وتدريب التلاميذ على أشكال التعبير المختلفة مع مراعاة التدرج في الكلمات والموضوعات، وكذا تشجيع التلاميذ على المساهمة بالتعبير بأشكاله في غير خصص الدراسة، مثل المشاركة في التمثيل أو المناظرة أو الخطابة.

ومن المحاولات التي يمكن تطبيقها لعلاج صعوبات الكلام العربي هي إتاحة الفرصة للتلاميذ على تنمية مواهبهم ورغباتهم وفق موضوعات الكلام العربي، وتشجيعهم على المساهمة الفاعلة في اختيار الموضوعات

المختلفة، وكذا يهتم في علاج صعوبات الكلام العربي تدريب التلاميذ على أشكال التعبير المختلفة وتعويدهم على استخدام المفردات التي يعرفونها في شكل التخاطب والتحدث داخل الفصل أو خارجه.

## الفصل الخامس

## الخلاصة والاقتراحات

### أ. الخلاصة

١. ترجع صعوبات تدرس الكلام العربي إلى ثلاثة الجوانب، وهي صعوبات الأصوات والمفردات والتركيب أي القواعد والإعراب، أما صعوبات الأصوات العربية فترجع إلى الصعوبات في بعض الأصوات العربية عند التكلم الأجل التفهيم إلى السامع، دون نطق الحروف العربية فحسب، ذلك لأن بعض الكلمات العربية له صورة ولكن ليس له صوت، فربما ينطق التلاميذ الحروف نطقاً غير صحيح حتى يسمع السامع خلاف ما يقصده المتكلم. ومن جهة المفردات يواجه التلاميذ المشكلة عند إرادة التعبير عن أفكارهم لقلّة المفردات، أو صعوبتهم في اختيار المفردات المناسبة للموضوع، وربما يعرفون معاني المفردات، لكن لا يقدرّون على استخدامها للتعبير حين يريدون التعبير عن المعاني المختلفة، أما من جهة التركيب فتظهر صعوبات من كون كلام التلاميذ مختلط بعدة الأخطاء في نطق الكلمات والتراكيب، وكثير نطقهم غير منظمة، وأن تكون الحرف أو الكلمة غير مكتملة، وكذا وجود عدم المناسبة بين المبتداء والخبر في التأنيث والتذكير أو في المفرد والتثنية والجمع، ولعل سبب ذلك عدم اتقان التلاميذ في القواعد أو قلة سيطرتهم على المفردات، لأن الكلام العربي الصحيح أكثر الارتباط بالقواعد والمفردات.

٢. يحتاج علاج صعوبات الكلام العربي إلى معرفة أسبابها فمن جهة الأصوات، فالعلاج الذي يمكن تقديمها تدريب التلاميذ على تلفظ الكلمات والأصوات العربية مع مراعاة خصائصها مثل محارج الحروف والتنغيم، أما من جهة المفردات فينبغي أن يعتني المدرس على تقديم المفردات التي كثر استخدامها في أنشطة التلاميذ اليومية، وأن يعتني المدرس على تقديم المفردات في الشكل الجملة المفيدة التامة، ليساعد ذلك على التلاميذ لاعتیاد التعبير ذي الإفهام والإغراض، أما المحاولة لعلاج صعوبات الكلام العربي من جهة القواعد والإعراب فيمكن أن يسط المدرس القواعد والأوزان المدروسة، وتقديم القواعد التي كثر استخدامها عند التلاميذ في الكلام، ولايركز على القواعد لإعداد مهارة الأخرى.

### ب. الاقتراحات

١. اقترح الباحث المدرس اللغة العربية في الفصل الثامن بمدرسة رياضة العلوم الثانوية الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشرقية، أن يحاول لعلاج صعوبات الكلام العربي بإعطاء الطلبة الحرية في اختيار بعض موضوعات الكلام العربي، وخلق الحافز والدافع للتعبير الشفوي، وأن يشرح مواد القواعد شرحا بسيطا مع التركيز إلى القواعد عند الحوار.

٢. اقترح الباحث لطلبة الفصل الثامن بمدرسة رياضة العلوم الثانوية الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشرقية، أن يجتهدوا في تعلم اللغة العربية خاصة في

الكلام العربي وأن يكثروا التعبير الشفوي عن أفكارهم في أنشطتهم اليومية  
والمدرسية.



## المراجع العربيّة

- أحمد عيسى هو أحمد كشك، تدريبات لغوية، (دار إشبيليا والتوزيع ٢٠٠٣).  
رشدي أحمد طعيمة، المهارات اللغوية، (دار الفكر العربي ٢٠٠٩)،  
رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، شورات المنظمة الإسلاميّة  
للتربية والعلوم والنفقة ١٩٨٩.  
سعيد محمد مراد، التكاملية في تعليم اللغة العربيّة، (دار لأمل للنشر والتوزيع  
تلفون ٢٠٠٢).  
صلاح الدين مجاور، تدريس اللغة العربيّة، دار القلم والنشر والتوزيع، ص. ٤٢١.  
علي أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربيّة، مكتبة الفلاح الكوب ١٩٩٤.  
محمود كامل الناقة هو رشدي أحمد طعيمة ، طرائق تدريس اللغة العربيّة لغير  
الناطقين بها، (المنشورات المنظمة الإسلاميّة للتربية والعلوم والثقافة أيسسكو:  
٢٠٠٣).  
المقابلة مع أحمد ستياوان ، تلميذ الفصل السامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة  
الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشرقيّة ، في تاريخ ٩ يناير ٢٠٢٠  
المقابلة مع ادي رسماوان، تلميذ الفصل السامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة  
الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشرقيّة ، في تاريخ ٨ يناير ٢٠٢٠

- المقابلة مع أزيز أديتيا ، تلميذ الفصل السامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشرقيّة ، في تاريخ ٩ يناير ٢٠٢٠
- المقابلة مع ألف سفارالدين، أحد تلاميذ الفصل السامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشرقيّة ، في تاريخ ٨ يناير ٢٠٢٠
- المقابلة مع أمي سمادة ، تلاميذ الفصل السامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشرقيّة ، في تاريخ ٨ يناير ٢٠٢٠
- المقابلة مع أنجون سافتري تلميذ الفصل السامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشرقيّة ، في تاريخ ٨ يناير ٢٠٢٠
- المقابلة مع إيرديا إنديراواتي ، تلاميذة الفصل السامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشرقيّة ، في تاريخ ٩ يناير ٢٠٢٠
- المقابلة مع جيفال فتح الإحسان، تلاميذ الفصل السامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشرقيّة ، في تاريخ ٩ يناير ٢٠٢٠
- المقابلة مع ديوي كارتكا ساري، تلميذ الفصل السامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشرقيّة ، في تاريخ ٨ يناير ٢٠٢٠
- المقابلة مع فهم خيرادين ، تلميذ الفصل السامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشرقيّة ، في تاريخ ٨ يناير ٢٠٢٠
- المقابلة مع مثنى كامل، تلاميذ الفصل السامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشرقيّة ، في تاريخ ٨ يناير ٢٠٢٠

المقابلة مع محمد ذكر الله ، تلميذ الفصل السامن بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة

الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشّرقية ، في تاريخ ١٠ يناير ٢٠٢٠

المقابلة مع مدرس اللغة العربية بمدرسة رياضة العلوم الثانويّة الإسلامية باتانج

هاري لامبونج الشّرقية ، في تاريخ ٨ يناير ٢٠٢٠

المقابلة مع نورمتا أوليا سافتري ، تلاميذة الفصل السامن بمدرسة رياضة العلوم

الثانويّة الإسلامية باتانج هاري لامبونج الشّرقية ، في تاريخ ٩ يناير ٢٠٢٠

## المراجع الأجنبية

- Abd.Rahman Anwar, “*Penerapan Metode Langsung Dalam Pembelajaran Bahasa Bahasa Arab*”, Jurnal Diwan, Makasar:Universitas Islam Negri (UIN) Alauddin Makasar, Volume 3, Nomor 1, 2017
- Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, PT Remaja Rosdakarya: Bandung, 2014.
- Al-Qur’anul Karim
- Arikunto Suharsimi, *Metode Penelitian (Suatu Pendekatan Praktis)*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2010).
- Arikunto Suharsimi, *Prosedur Penelitian*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2010),
- Arsyad Azwar, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010.
- Aunurrahman, *Belajar Dan Pembelajaran*, (Bandung:Alfabeta) 2012.
- Bungin Burhan, *Metodologi Penelitian Sosial dan Ekonomi*, (Jakarta: Kencana, 2013)
- Burhan Bungin, *Metodelogi Penelitian Sosial*, (Surabaya: Airlangga University Press, 2001).
- Erwhintiana Ifi, et al, Analisis Diagnostik Kesulitan Belajar Maharah Kalam Mahasiswa Bahasa Dan Sastra Arab 2017 Dalam Perspektifedwin R. Guthrie, *HMJ Jurusan Sastra Arab Fakultas Sastra Universitas Negeri Malang*, ISSN 2598-0637, tahun 2017.
- Fahmi Akrom, *Ilmu Nahwu dan Shorof, Tata Bahasa Arab & Aplikatif*, (Raja Grafindo Persada, 2002)
- Ahmadi, Abu, H. dan Widodo Supriyono, *psikologi Belajar*, cet.ke-3 (Jakarta: PT Rineka Cipta,2013).
- Hermawan Acep,*Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung :PT REMAJA ROSDAKARYA,2014),
- J Moleong Lexy, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2013),

- Kusnadi Edi, *Metode Penelitian*, (Jakarta: Ramayana Pers, 2008).
- kusnadi Edi, *Metodologi Penelitian*, (Metro: Ramayana Pers dan STAIN Metro, 2008),
- Kuswoyo, Konsep Dasar Pembelajaran Mahārah Al-Kalam, *An-Nuha : Sekolah Tinggi Agama Islam Nahdlatul Ulama*, Madiun Vol 4, No 1, Juli 2017,
- Mawarni Devita, *Penerapan Pembelajaran Maharah Kalam Dengan Metode Langsung: Studi Kasus di SMA IT Abu Bakar Yogyakarta Tahun 2014/2015*, Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga, 2016.
- Munir, *Perencanaan Sistem Pengajaran Bahasa Arab*, (Jakarta: Kencana, 2017),
- Syah. Muhibbin, *psikologi belajar*, (jakarta; Rajagrafindo Persada, 2003)
- Nuha Ulin, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jogjakarta: DIVA Press, 2012).
- Raco, J.R., *Metode Penelitian Kualitatif, Jenis, Karakteristik dan Keunggulannya*, (Jakarta: Grasindo, 2010).
- Rahmaini, *Strategi Pembelajaran Maharah Kalam Bagi Non Arab*, إحياء العربية،  
Medan: Fakultas Tarbiyah dan Keguruan, ٢٠١٥ - ديسمبر - يوليو -  
السنة الأولى العدد ٢  
ISSN: ٨٣٥٣ - ٢٤٤٢.
- Sapri, *Metode Pembelajaran Bahasa Arab: Antara Tradisional Dan Modern: Jurnal Pemikiran Alternatif Pendidikan*, ,INSANIA:Fakultas Tarbiyah Purwokerto, Volume 13, Nomor 3, Sep-Des 2008.
- Sugiyono, *Memahami Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Alfabeta, 2014),
- Sugiyono, *Memahami Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Alfabeta, 2010).
- Sugiyono, *metode penelitian pendidikan*, (bandung: alfabeta, 2013),
- Suproyogo Imam dan Tobroni, *Metode Penelitian Sosial-Agama*.
- Suryabrata Sumadi, *metodologi penelitian*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2014)



**KEMENTERIAN AGAMA  
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN) METRO LAMPUNG  
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN**

Jl. Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111  
Telp. (0725) 41507 Fax. (0725) 47296 Website: [www.metrouniv.ac.id](http://www.metrouniv.ac.id), e-mail: [iaim@metrouniv.ac.id](mailto:iaim@metrouniv.ac.id)

Nomor : B-1696/In.28.1/J/PP.00.9/6/2019

24 Mei 2019

Lamp : -

Hal : **BIMBINGAN SKRIPSI**

Kepada Yth:

1. Dr. Akla, M.Pd (Pembimbing I)
2. J. Sutarjo, M.Pd (Pembimbing II)

Dosen Pembimbing Skripsi

Di -

Tempat

*Assalamu'alaikum Wr. Wb.*

Dalam rangka menyelesaikan studinya, maka kami mengharapkan kesediaan Bapak/ Ibu untuk membimbing mahasiswa dibawah ini:

Nama : Abdul Halim  
NPM : 1501020027  
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu keguruan  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
Judul : Analisis Kesulitan Belajar Pada Maharoh Kalam Siswa Kelas VII Madrasah Tsanawiyah Riyadlatul Ulum Batanghari Lampung Timur Tahun Pelajaran 2019/2020

Dengan ketentuan sebagai berikut:

1. Dosen Pembimbing, membimbing mahasiswa sejak penyusunan proposal sampai dengan penulisan skripsi, dengan ketentuan sbb:
  - a. Dosen pembimbing 1 bertugas mengarahkan judul, outline, alat pengumpul data (APD) dan mengoreksi skripsi Bab I s.d Bab IV setelah dikoreksi pembimbing 2.
  - b. Dosen Pembimbing 2 bertugas mengarahkan judul, outline, alat pengumpul data (APD) dan mengoreksi skripsi Bab I s.d Bab IV sebelum dikoreksi pembimbing 1.
2. Waktu menyelesaikan skripsi maksimal 4 (empat) semester sejak SK pembimbing skripsi ditetapkan oleh Fakultas.
3. Diwajibkan mengikuti pedoman penulisan karya ilmiah/skripsi edisi revisi yang telah ditetapkan oleh IAIN Metro.
4. Banyaknya halaman skripsi antara 40 s.d 60 halaman dengan ketentuan sebagai berikut:
  - a. Pendahuluan  $\pm$  1/6 bagian
  - b. Isi  $\pm$  2/3 bagian
  - c. Penutup  $\pm$  1/6 bagian

Demikian surat ini disampaikan untuk dimaklumi dan atas kesediaan Bapak/Ibu diucapkan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb.*



Ketua Jurusan PBA,

**J. Sutarjo, M.Pd**

NIP. 197606072003121002



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
 INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO  
 FAKULTAS TARBİYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.tarbiyah.metrouniv.ac.id; e-mail: tarbiyah.iaim@metrouniv.ac.id

**SURAT TUGAS**

Nomor: B-4505/In.28/D.1/TL.01/12/2019

Wakil Dekan I Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan Institut Agama Islam Negeri Metro,  
 menugaskan kepada saudara:

Nama : **ABDUL HALIM**  
 NPM : 1501020027  
 Semester : 9 (Sembilan)  
 Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

- Untuk :
1. Mengadakan observasi/survey di MTS RIYADLATUL ULUM BATANGHARI, guna mengumpulkan data (bahan-bahan) dalam rangka menyelesaikan penulisan Tugas Akhir/Skripsi mahasiswa yang bersangkutan dengan judul "ANALISIS KESULITAN BELAJAR PADA MAHAROH KALAM PADA SISWA KELAS VIII MADRASAH TSANAWIYAH RIYADLATUL ULUM BATANGHARI LAMPUNG TIMUR TAHUN PELAJARAN 2019/2020".
  2. Waktu yang diberikan mulai tanggal dikeluarkan Surat Tugas ini sampai dengan selesai.

Kepada Pejabat yang berwenang di daerah/instansi tersebut di atas dan masyarakat setempat mohon bantuannya untuk kelancaran mahasiswa yang bersangkutan, terima kasih.

Dikeluarkan di : Metro  
 Pada Tanggal : 18 Desember 2019





**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO  
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN**

Jalan Ki Hajar Dewantara, Kampus 15 A Iring Mulyo Kota Metro Lampung 34811  
Telepon. 0725-41507 Website: www.metrouniv.ac.id. email.iain@metro.metrouniv.ac.id

**BUKTI BEBAS PUSTAKA JURUSAN PBA**

Yang bertanda tangan dibawah ini menerangkan bahwa :

Nama : ABDUL HALIM  
NPM : 1501020027  
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)  
Judul Skripsi : ANALISIS KESULITAN BELAJAR MAHAROH KALAM  
PADA SISWA KELAS VIII MADRASAH TSANAWIYAH  
RIYADLATUL ULUM BATANGHARI LAMPUNG TIMUR  
TAHUN PELAJARAN 2019/2020.

Bahwa yang Namanya tersebut di atas, benar – benar telah menyelesaikan bebas  
pustaka jurusan pada Ketua Jurusan PBA Institut Agama Islam Negeri Metro.

Demikian keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Metro, 11 Januari 2020

Ketua Jurusan PBA



**J. Sutarjo, M.Pd**

NIP. 1976060720031210002





**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO  
UNIT PERPUSTAKAAN**

Jalan Ki Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111  
M E T R O Telp (0725) 41507; Faks (0725) 47296; Website: digilib.metrouniv.ac.id; pustaka.iaim@metrouniv.ac.id

**SURAT KETERANGAN BEBAS PUSTAKA  
Nomor : P-74/In.28/S/U.1/OT.01/01/2020**

Yang bertandatangan di bawah ini, Kepala Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung menerangkan bahwa :

Nama : ABDUL HALIM  
NPM : 1501020027  
Fakultas / Jurusan : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan/Pendidikan Bahasa Arab

Adalah anggota Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung Tahun Akademik 2019 / 2020 dengan nomor anggota 1501020027.

Menurut data yang ada pada kami, nama tersebut di atas dinyatakan bebas dari pinjaman buku Perpustakaan dan telah memberi sumbangan kepada Perpustakaan dalam rangka penambahan koleksi buku-buku Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung.

Demikian Surat Keterangan ini dibuat, agar dapat dipergunakan seperlunya.

Metro, 10 Januari 2020  
Kepala Perpustakaan



Drs. Mokhtaridi Sudin, M.Pd.  
NIP. 1953083119810310017



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO  
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111  
Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.tarbiyah.metrouniv.ac.id; e-mail: tarbiyah.iaim@metrouniv.ac.id

Nomor : B-4506/In.28/D.1/TL.00/12/2019  
Lampiran : -  
Perihal : **IZIN RESEARCH**

Kepada Yth.,  
KEPALA MTS RIYADLATUL ULUM  
BATANGHARI

di-  
Tempat

*Assalamu'alaikum Wr. Wb.*

Sehubungan dengan Surat Tugas Nomor: B-4505/In.28/D.1/TL.01/12/2019, tanggal 18 Desember 2019 atas nama saudara:

Nama : **ABDUL HALIM**  
NPM : 1501020027  
Semester : 9 (Sembilan)  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

Maka dengan ini kami sampaikan kepada saudara bahwa Mahasiswa tersebut di atas akan mengadakan research/survey di MTS RIYADLATUL ULUM BATANGHARI, dalam rangka menyelesaikan Tugas Akhir/Skripsi mahasiswa yang bersangkutan dengan judul "ANALISIS KESULITAN BELAJAR PADA MAHAROH KALAM PADA SISWA KELAS VIII MADRASAH TSANAWIYAH RIYADLATUL ULUM BATANGHARI LAMPUNG TIMUR TAHUN PELAJARAN 2019/2020".

Kami mengharapkan fasilitas dan bantuan Saudara untuk terselenggaranya tugas tersebut, atas fasilitas dan bantuannya kami ucapkan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb.*



Metro, 18 Desember 2019  
Wakil Dekan I,

*[Signature]*  
Dra. Isti Fatonah MA  
NIP 19670531 199303 2 003



**KEMENTERIAN AGAMA KABUPATEN LAMPUNG TIMUR**  
**YAYASAN PONDOK PESANTREN RIYADLATUL 'ULUM**  
 AKTE NOTARIS DIDIK MARYONO, S.H., M.Kn NO: No. 04 18 November 2015  
 SK.KEMENHUMHAM NOMOR AHU-0024569.AH.01.04.Tahun 2015  
**MADRASAH TSANAWIYAH RIYADLATUL 'ULUM**  
 NSM : 121218070099 NPSN : 69975793

Alamat : Jl. Pondok Pesantren Bumiharjo 39 B Batanghari Kabupaten Lampung Timur. Kode Pos 34381 CP. 082183603389-085669617145

**SURAT KETERANGAN RISET**

Nomor : 80/14.RU/Riset/MTs. RU/Bt/I/2020

Yang bertanda tangan dibawah ini kepala Madrasah Tsanawiyah Riyadlatul 'Ulum menerangkan bahwa :

Nama : ABDUL HALIM  
 NPM : 1501020027  
 Fakultas/Jurusan : FTIK/Pendidikan Bahasa Arab (PBA)  
 Judul Skripsi : ANALISIS KESULITAN BELAJAR MAHAROH  
 KALAM PADA SISWA KELAS VIII MADRASAH  
 TSANAWIYAH RIYADLATUL ULUM  
 BATANGHARI LAMPUNG TIMUR TAHUN  
 PELAJARAN 2019/2020.

Berdasarkan surat Nomor : **B-4505/In.28/D.1/TL.010/12/2019**, tertanggal **11 Januari 2020** Perihal : Izin Research ( Izin Penelitian), kami nyatakan bahwa mahasiswa tersebut di atas telah benar-benar melaksanakan Penelitian di Madrasah Tsanawiyah Riyadlatul Ulum sesuai dengan prosedur yang telah ditentukan.

Demikian surat keterangan ini kami buat dengan sebenarnya dan dapat digunakan sebagai mana mestinya.

Bumiharjo, 11 Januari 2020



Kepala Madrasah

**Rahmad Setya Dharmawan, S.Pd. I.**



KEMENTERIAN AGAMA KABUPATEN LAMPUNG TIMUR  
YAYASAN PONDOK PESANTREN RIYADLATUL 'ULUM  
AKTE NOTARIS DIDIK MARYONO, S.H., M.Kn NO: No. 04/18 November 2015  
SK.KEMENHUMHAM NOMOR AHU-0024569.AH.01.04.Tahun 2015  
MADRASAH TSANAWIYAH RIYADLATUL 'ULUM  
NSM : 121218070099 NPSN : 69975793

Alamat : Jl.Pondok Pesantren Bumiharjo 39B, Batanghari Kabupaten Lampung Timur.Kode Pos 34381 CP. 082183603389 - 085669617145

**Surat Keterangan**

Nomor : 088/14.RU/S.ket.Ps/MTs.RU/Bt/III/2019

Yang bertanda tangan dibawah ini kepala Madrasah Tsanawiyah Riyadlatul 'ulum menerangkan bahwa :

Nama : Abdul Halim  
NPM : 1501020027  
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

Berdasarkan surat Nomor : B-2997/In.28.1/J/TL.00/10/2018, tertanggal 01 Oktober 2018. Perihal Izin Prasurey lapangan, mahasiswa tersebut di atas telah bebar-benar melaksanakan **Prasurey** di Madrasah Tsanawiyah Riyadlatul Ulum.

Demikian surat keterangan ini kami buat dengan sebenarnya dan dapat digunakan sebagai mana mestinya.

Bumiharjo, 10 Maret 2019  
Kepala Madsrah  
  
Subagio, S.Pd.I



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO  
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jl. Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Lampung 34111  
Telp. (0726) 41507, Fax (0725) 47296 Website: www.metrouniv.ac.id E-mail: iainmetro@metrouniv.ac.id

KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA  
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN  
IAIN METRO

Nama Mahasiswa : Abdul Halim  
NPM : 1501020027

Jurusan : PBA  
Semester : X

NO	Hari/Tanggal	Pembimbing		Materi yang dikonsultasikan	Tanda tangan
		I	II		
			✓	Ace. BAB IV - V	

Megetahui :  
Ketua Jurusan PBA

Dosen Pembimbing II

**J. Sutarjo, M.Pd**  
NIP. 1976060720031210002

**J. Sutarjo, M.Pd**  
NIP. 1976060720031210002



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
 INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO  
 FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jl. Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Lampung 34111  
 Telp. (0726) 41507, Fax (0725) 47296 Website: www.metrouniv.ac.id E-mail: iainmetro@metrouniv.ac.id

KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA  
 FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN  
 IAIN METRO

Nama Mahasiswa : Abdul Halim  
 NPM : 1501020027

Jurusan : PBA  
 Semester : IX

NO	Hari/Tanggal	Pembimbing		Materi yang dikonsultasikan	Tanda tangan
		I	II		
	Senin, 23/09/19		✓	Outline Disempurnakan keri ttg. khalifah khalifah/pembimbing	
	Selasa, 24/09/19		✓	Acc. Outline	
	Jumat, 27/09/19		✓	Acc. BAB I-III	
			✓	Acc. APD	

Megetahui :  
 Ketua Jurusan PBA

Dosen Pembimbing II

**J. Sutarjo, M.Pd**  
 NIP. 197606072003121002

**J. Sutarjo, M.Pd**  
 NIP. 197606072003121002



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
 INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO  
 FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jl. Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Lampung 34111

Telp. (0726) 41507. Fax (0725) 47296 Website: www.metrouniv.ac.id E-mail: iainmetro@metrouniv.ac.id

KARTU KONSULTASI BIMBINGAN PROPOSAL MAHASISWA  
 FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN  
 IAIN METRO

Nama Mahasiswa : Abdul Halim  
 NPM : 1501020027

Jurusan : PBA  
 Semester : VIII

NO	Hari/Tanggal	Pembimbing		Materi yang dikonsultasikan	Tanda tangan
		I	II		
			✓	Acc. Proposal	

Megetahui :  
 Ketua Jurusan PBA

**J. Sutarjo, M.Pd**  
 NIP. 1976060720031210002

Dosen Pembimbing II

**J. Sutarjo, M.Pd**  
 NIP. 1976060720031210002



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
 INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO  
 FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

*Jl. Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Lampung 34111*  
 Telp. (0726) 41507. Fax (0725) 47296 Website: www.metrouniv.ac.id E-mail: iainmetro@metrouniv.ac.id

**KARTU KONSULTASI BIMBINGAN PROPOSAL MAHASISWA  
 FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN  
 IAIN METRO**

Nama Mahasiswa : Abdul Halim                                      Jurusan : PBA  
 NPM : 1501020027    Semester : VIII

NO	Hari/Tanggal	Pembimbing		Materi yang dikonsultasikan	Tanda tangan
		I	II		
		✓		<i>See Proposal</i>	

Megetahui :  
 Ketua Jurusan PBA

**J. Sutarjo, M.Pd**  
 NIP. 1976060720031210002

Dosen Pembimbing I

**Dr. Hj. Asla, M.Pd**  
 NIP. 196910082000032005





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
 INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO  
 FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jl. Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Lampung 34111  
 Telp. (0726) 41507, Fax (0725) 47296 Website: www.metrouniv.ac.id E-mail: iainmetro@metrouniv.ac.id

KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA  
 FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN  
 IAIN METRO

Nama Mahasiswa : Abdul Halim  
 NPM : 1501020027

Jurusan : PBA  
 Semester : IX

NO	Hari/ Tanggal	Pembimbing I	Hal Yang di Bicarakan	Tanda tangan
	Senin, 23/10/2019	✓	see out line	
	27/10/2019	✓	Pembahasan: 1. formi ke Amis 2. teknik pengajaran dan di jelaskan contoh guru. Bagaimana, siapa kapan 3. Mulus dan pengajaran di Marhal	
	2/11/2019	✓	see out line	

Megetahui :  
 Ketua Jurusan PBA

**J. Sutarjo, M.Pd**  
 NIP. 197606072003121002

Dosen Pembimbing I

**Dr. Hj. Akla, M.Pd**  
 NIP. 196910082000032005



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO  
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jl. Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Lampung 34111  
Telp. (0726) 41507, Fax (0725) 47296 Website: www.metrouniv.ac.id E-mail: iainmetro@metrouniv.ac.id

KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA  
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN  
IAIN METRO

Nama Mahasiswa : Abdul Halim  
NPM : 1501020027  
Jurusan : PBA  
Semester : X

NO	Hari/Tanggal	Pembimbing		Materi yang dikonsultasikan	Tanda tangan
		I	II		
	17/09/2015	✓		see. ke - D Langka. Lampir Ajikan. Laka Mama yang h.	

Megetahui :  
Ketua Jurusan PBA

**J. Sutarjo, M.Pd**  
NIP. 1976060720031210002

Dosen Pembimbing I

**Dr. Hj. Akla, M.Pd**  
NIP. 196910082000032005

## صورة البحث



مقابلة مع مدرّسة اللغة العربية



مقابلة مع التلامذ









ملاحظة عند التعلم

## السيرة الذاتية للباحث



عبد الحلیم بن إحسان الدّین ولد فی الثاریخ ٠٢ أكتوبر

١٩٩٧

بتري مورجا, و هو ابن الرابع من السید إحسان الدّین و السیّد نور المهمة,

وتربية الباحث هي:

١. تخرّج من مدرسة الإبتدائیة الحکومیة ٢ فروأدي تري مورجا لامبونج

الوسطا في عام ٢٠٠٩

٢. تخرّج من مدرسة دارالأعمل الثّانویة الإسلامیة بمترو في عام ٢٠١٢

٣. تخرّج من مدرسة روضة الطّلبین العالیة الإسلامیة بمترو في عام ٢٠١٥

٤. واصل دراستي الى كلية التربية في قسم تعليم اللغة العربیة بجامعة جوراي

سیوو الإسلامیة الحکومیة بمترو